



**UNE FICHE PARFAITE POUR NOS JUNIORS**

Page 3

**RAHLVES LES A TOUS DOMINÉS, À BORMIO**

Page 11

**La Presse**

CAHIER S | LA PRESSE | MONTRÉAL | LUNDI 30 DÉCEMBRE 2002



PHOTO AP

Marvin Jones (à gauche), Larry Webster (au centre) et Jason Ferguson, des Jets, n'avaient qu'une idée en tête, hier: arrêter les Packers et se tailler une place dans les séries. Mission accomplie. Non seulement les Jets ont-ils gagné, 42-17, mais ils ont aussi remporté le titre de la division Est de la Conférence américaine. Ce qui a aussi signifié la fin de la saison des Patriots et des Dolphins... et la poursuite de celle des Browns. Les détails en pages 6 et 7.

# Les Browns remercient les Jets

La saison est terminée pour les Dolphins, les Saints, les Broncos et les Patriots



# 2 MINUTES...

« La chronique dont nous sommes l'arbitre »

## ON A ENTENDU

**BRENDAN MORRISON**, des Canucks, à propos de son coéquipier **Todd Bertuzzi**, qui gagne un peu moins de trois millions et aime bien dépenser ses sous : « Son porte-monnaie est comme un oignon. Chaque fois qu'il l'ouvre, il se met à pleurer. »

## ON AIME

LE MYSTÈRE qui entoure la fabrication de la glace sur les patinoires lorsque des Canadiens sont en charge du site. On se souviendra qu'à Salt Lake City, **Trent Evans**, d'Edmonton, avait placé une pièce d'un dollar sous le point rouge de la mise au jeu pour porter chance aux équipes canadiennes de hockey, qui avaient toutes les deux ramené l'or au pays. Au Championnat mondial junior, **Kelly Saunders** a lui aussi caché un objet sous la surface glacée, mais il refuse de dire quoi, au risque d'être sanctionné par la Fédération internationale. On aime ça, on aime ça...

## ON A SÉPARÉ À LA NAISSANCE



**DANIEL ALFREDSSON**, des Sénateurs d'Ottawa, et **Boris Becker**, tennisman bien connu. Soumission d'un ami de La Presse qui n'a pas de jumeau connu.

— *L'équipe des sports*

## CETTE SEMAINE



LE CANADIEN reno ue avec la tradition en passant le jour de l'An dans l'ouest du pays. Il sera à Calgary demain, à Vancouver jeudi puis à Edmonton samedi. Notre journaliste **Simon Drouin** suivra l'équipe sur la route et vous pourrez lire ses comptes rendus tous les jours, dès vendredi, dans *La Presse*.

## HOCKEY JUNIOR

# Le hockey junior russe a survécu à l'exode vers l'Amérique

**SIMON RICHARD**  
*Collaboration spéciale*

SYDNEY, Nouvelle-Écosse — Ils ont cessé de croire à l'austère grandeur du socialisme et mis en berne l'utopie. Leur pays, l'Union soviétique, frappé par une lame de fond, a tangé puis s'est disloqué. Leur puissance militaire, tant redoutée pendant la guerre froide, n'est plus l'ombre de ce qu'elle était. L'économie a vogué à la dérive.

Qu'importe ces avatars. Qu'importe qu'il ne bénéficie plus du soutien exceptionnel de l'État soviétique d'autrefois. Envers et contre tous, le hockey russe a survécu à ces tumultueuses mouvances et continué de produire de remarquables hockeyeurs.

Le succès du hockey russe se vérifie par exemple à l'aulne des résultats de l'équipe junior sur la scène internationale. Depuis l'année qui a suivi l'effondrement de l'URSS en 1991, l'équipe des moins de 20 ans s'est classée à huit reprises parmi les trois premières du Championnat mondial, n'étant privée d'une médaille qu'en 1993 et 2001.

Pour autre preuve, on retiendra que les équipes de la LNH ont repêché un total de 110 joueurs russes au cours des trois dernières années. On notera au passage qu'en 2001, trois des cinq premiers choix au repêchage de la LNH, dont le premier avait pour nom Ilya Kovalchuk, étaient des Russes. On se souviendra qu'en 2001, le trophée Calder est allé au gardien Evgeny Nabokov. On notera enfin, que les candidats probables au premier choix des deux prochains repêchages pourraient tous les deux venir de la Russie : Nikolai Jerdev en 2003 et Alexandre Ovechkin, en 2004.

Comment expliquer pareil succès ?

« Les gens sont pauvres en Russie. Si on joue au hockey et qu'on a un certain talent, c'est un moyen pour un jeune de sortir de la pauvreté. C'est là une grande motivation pour eux. Les jeunes se rendent tôt à l'aréna à Cherepovets. Tout se passe là », indique Marcel Cousineau, qui a un peu joué dans la LNH à la fin des années 1990 avant de tenter l'aventure russe, cette année, au sein du Severstal de Cherepovets, à plusieurs centaines de km au nord de Moscou.

### Un job à temps plein

Ancien gardien des Cataractes de Shawinigan, Steve Plouffe en est à sa quatrième saison en Russie. Il a



PHOTO AP

On se souviendra qu'en 2001, le trophée Calder est allé au gardien Evgeny Nabokov.

passé trois années avec le club Amur, au nord de Vladivostok, à l'extrême est du pays. Cette année, il s'aligne avec le Spartak de Moscou. Plouffe impute le succès des jeunes hockeyeurs russes au fait qu'ils pratiquent le hockey 11 mois par année, comme au temps de l'URSS. « Les vieilles méthodes d'entraînement sont encore présentes, souligne-t-il. Ils font beaucoup de hors-glace et le hockey est ici un job à temps plein. Quand nous ne jouons pas, nous nous levons à sept heures, nous mangeons en groupe, puis nous allons deux fois par jour au gymnase et deux fois encore sur la patinoire. C'est la mentalité militaire, très stricte. »

### Entraînement plus structuré

« Ils ont conservé une grande tradition de hockey, explique de son côté Szymon Szemberg, responsable des relations avec la presse de la Fédération internationale de hockey, pendant une pause du match Russie-États-Unis. Malgré les difficultés du pays, ils ont restructuré le hockey avec succès, du moins pour le moment, et ce tant au niveau junior que professionnel. Les jeunes Russes s'entraînent non seulement davantage que les autres Européens, mais aussi de façon plus structurée. Tout est encore axé sur la vitesse, l'équilibre, les habiletés de base. »

L'entraîneur de l'équipe junior, Rafaele Ishmatov, reprend le même discours. « Nous développons d'abord les aspects techniques : patin, maniement du bâton ... Ensuite seulement, le jeu physique. »

« Dès l'âge novice, jusqu'au niveau junior ou professionnel, les jeunes russes appartiennent à un club professionnel qui s'assure de leur fournir l'encadrement nécessaire », raconte Sasha Tyjnych, agent de joueurs de la LNH et ancien gardien de but soviétique élu au sein de l'équipe d'étoiles du Championnat junior de 1977 et de 1978\*. Alexandre Ovechkin, par exemple, est un produit de l'école du Dynamo de Moscou.

« Les Russes excellent encore. C'est très sain, voire nécessaire pour le hockey international qu'ils soient forts... mais pas trop, tout de même », déclarait l'entraîneur de l'équipe junior américaine, Lou Vairo, au terme de la défaite des siens contre les Russes la semaine dernière.

### Le rôle du hockey professionnel russe

La Super ligue de Russie n'est pas étrangère au succès des jeunes hockeyeurs du pays. Rafaele Ishmatov précise qu'un règlement récent oblige chaque équipe de la ligue à aligner un minimum de deux joueurs de 20 ans et trois de 17 à 19 ans. Les jeunes prennent ainsi de la maturité en se mesurant à des professionnels aguerris. La plupart des membres de l'équipe nationale junior 2002 évoluent d'ailleurs dans ce circuit.

Il y a de rares exceptions, comme Timofei Shishkanov de l'équipe junior russe, qui a préféré venir évoluer avec les Remparts de Québec. « Mon style s'apparente à celui de la LNH et la Ligue de hockey junior majeur du Québec m'offre la possibilité de m'acclimater aux conditions de jeu d'ici », dit-il. En revanche, un autre membre de l'équipe, Fedor Tyutin, peut-être intéressé par les salaires infiniment supérieurs de la Super ligue russe, est retourné dans son pays après un an passé au sein de l'équipe junior de Guelph, en Ontario.

« La libéralisation du marché et les salaires pour le moins exceptionnels versés par les équipes russes créent une motivation supplémentaire pour les jeunes, croit Szymon Szemberg. Ceux-ci peuvent aspirer à une carrière enviable, non seulement dans la LNH, mais aussi en Russie. » Et dans toute l'Europe, aurait-il pu ajouter.

\* **Monsieur Tyjnych avait de la bonne compagnie dans l'équipe de 1978 : Vyacheslav Fetisov et Risto Siltanen à la défense, Mats Naslund, Anton Statsny et Wayne Gretzky. Voilà probablement la meilleure de l'histoire du tournoi.**

## HOCKEY JUNIOR

PHOTO Reuters

« Ils se sont tenus ensemble »,  
a commenté l'entraîneur Marc  
Habscheid en parlant des  
Canadiens

## SOMMAIRE

— DIMANCHE —  
ALLEMAGNE 1  
CANADA 4

## Première période

1. ALLEMAGNE, Danner, ..... 9:05  
Pénalités — Tootoo Can (assaut) 4:03, Barta ALL  
(assaut) 4:42, Ullman ALL (accrocher) 13:04, Patzold ALL (retarder la partie, purgée par Danner)  
13:52, Walter ALL (retenir) 19:59.

## Deuxième période

2. CANADA, Parenteau  
(Roy, Rouleau) ..... 12:14  
3. CANADA, Upshall, ..... 12:24  
4. CANADA, Colaiacovo  
(Wellywood, White) ..... 19:31 (an)  
Pénalités — Walter ALL (obstruction) 5:59, Syller  
ALL (obstruction) 8:29, Menauer ALL (trébucher)  
18:36, Wrobel ALL (rudesse) 19:08.

## Troisième période

5. CANADA, McClement  
(Colaiacovo) ..... 10:27  
Pénalités — Wrobel ALL (trébucher) 3:56, Sulzer  
ALL (assaut) 7:53, Schauer ALL (obstruction) 15:22.

## Tirs au but

CANADA ..... 12 24 17-53  
ALLEMAGNE ..... 4 4 6-14

## Gardiens

CANADA: LeNeveu ..... (G, 1-0-0)  
ALLEMAGNE: Patzold ..... (P, 0-3-0)

## Buts et avantages numériques

CANADA: ..... 1-10  
ALLEMAGNE: ..... 0-1

Arbitres — Rick Looker (E-U).  
Juges de lignes — Daniel Stricker (Suisse), Peter  
Feola (E-U).

Assistance — 10,300.



# Ils ont bien appris leur leçon

Presse Canadienne

HALIFAX — À son prochain match, le Canada donnera tout... afin d'obtenir un repos.

Grâce à leur victoire de 4-1 contre l'Allemagne, hier, les Canadiens sont maintenant en position de s'assurer du premier rang dans le groupe B du Championnat du monde de hockey junior. Pour ce faire, il ne leur reste qu'à vaincre la Finlande à leur dernier match du tournoi-rotation, demain.

La récompense : une journée supplémentaire de repos ainsi qu'un billet donnant directement accès à la demi-finale.

« C'est vraiment important, a déclaré le défenseur canadien Steve Eminger. Le premier rang signifie une journée de congé de plus.

« C'est un match de moins que nous devons jouer. Le match de demain doit être notre meilleur match, notre meilleur effort du tournoi. »

Après avoir été contenus par des Allemands coriaces en début de rencontre — ceux-ci ont même pris l'avance après 9:05 de jeu — les Canadiens ont ouvert les vannes grâce aux buts de Pierre-Alexandre Parenteau et Scottie Upshall à 10 secondes d'écart au milieu de la deuxième période.

« Deux buts rapides comme ça, c'était un bel exploit parce que jusque là, on fonçait et on fonçait, mais la rondelle ne voulait pas rentrer », a affirmé Upshall.

« Étant donné qu'ils ont marqué rapidement et que leur gardien jouait très bien, on ne sait jamais ce qui aurait pu arriver, a déclaré l'entraîneur-chef de la formation canadienne, Marc Habscheid. Dans les circonstances, je trouve que nos joueurs ont bien réagi.

« Ils se sont appliqués à accomplir les choses qui ont fait leur succès jusqu'ici. Plus important encore, ils se sont tenus ensemble.

« La première moitié du match nous a rappelé que nous ne pouvons pas simplement faire acte de présence. C'est un très bon tournoi et il n'y a pas d'équipes faibles ici. La leçon a été bien apprise et il faut maintenant regarder vers l'avant. »

## Au suivant !

Presse Canadienne

HALIFAX — Carlo Colaiacovo a marqué un but et récolté une mention d'aide dans une victoire de 4-1 contre l'Allemagne, hier, ce qui a permis au Canada de conserver sa fiche parfaite au Championnat du monde de hockey junior.

Pierre-Alexandre Parenteau, Scottie Upshall et Jay McClement ont également trouvé le fond du filet chez les vainqueurs, qui ont maintenant un dossier de 3-0. David Danner a enfilé le seul but de l'Allemagne (0-3).

Le Canada, qui a dominé le match 53-14 au chapitre des tirs, s'est assuré de terminer au moins au deuxième rang dans le groupe B. Si c'était le cas, la formation canadienne affronterait l'équipe de troisième place du groupe A en quarts de finale, jeudi.

Le premier rang est toutefois toujours à l'enjeu. L'équipe qui s'y retrouvera obtiendra un laissez-passer jusqu'à la demi-finale de vendredi. C'est à cet objectif que les Canadiens s'attaqueront lorsqu'ils affronteront les Finlandais (2-0) à leur dernier match du tournoi-rotation, demain soir. La Finlande fera face à la République tchèque aujourd'hui.

### Parenteau ouvre la porte

Les Allemands, qui sont de retour au sommet de la hiérarchie mondiale du hockey junior après une absence de quatre ans, sont demeurés dans le match

durant plus de la moitié de la rencontre grâce au brio du gardien Dmitri Patzold, un choix de quatrième tour des Sharks de San Jose.

Après avoir pris les devants à 9:05 de la première période, ils se sont contentés d'embouteiller le milieu de la patinoire afin de forcer les Canadiens à se diriger en périphérie, tandis que Patzold s'avérait intraitable sur les tirs de loin.

Parenteau, qui avait raté de belles occasions au cours du premier tiers, a trouvé la clé de l'énigme à 12:14 du deuxième engagement. Son troisième but et quatrième point du tournoi, préparé avec l'aide de Derek Roy et Alexandre Rouleau, a permis d'alléger la pression en plus d'animer la foule de 10 300 personnes au Metro Center de Halifax.

Dix secondes plus tard, Upshall battait Patzold du côté du bâton après s'être emparé d'une rondelle libre. La confiance du gardien adverse émoussée, le Canada passait résolument à l'attaque.

Alors qu'il ne restait que 21 secondes à la période médiane, Colaiacovo a marqué de l'intérieur de la ligne bleue lors d'un avantage de deux joueurs. Puis, à 10:27 de la troisième, McClement a fait dévier un tir de la pointe décoché par Colaiacovo.

Les Allemands ont tenté de riposter en faisant preuve de robustesse, mais ils n'ont pu empêcher David LeNeveu, qui obtenait un premier départ en relève à Marc-André Fleury, de récolter la victoire.



PHOTO Reuters

Pierre-Alexandre Parenteau, qui avait raté de belles occasions au cours du premier tiers, a trouvé la clé de l'énigme à 12:14 du deuxième engagement.

HOCKEY | LE CANADIEN

LNH

ASSOCIATION DE L'EST

Division Nord-Est												
Pj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.	10 Der.	Série	
Ottawa	35	22	8	5	0	112	77	49	13-4-1-0	9-4-4-0	8-1-1-0	G2
Boston	36	21	10	4	1	115	91	47	12-4-2-0	9-6-2-1	3-6-1-0	G1
Toronto	37	18	14	4	1	106	90	41	13-7-2-0	5-7-2-1	5-2-2-1	P1
<b>Canadien</b>	<b>37</b>	<b>16</b>	<b>14</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>103</b>	<b>113</b>	<b>39</b>	<b>8-7-3-1</b>	<b>8-7-1-2</b>	<b>5-4-0-1</b>	<b>P3</b>
Buffalo	35	8	21	5	1	76	101	22	6-10-3-0	2-11-2-1	2-7-1-0	P5

Division Atlantique												
Pj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.	10 Der.	Série	
New Jersey	34	19	10	2	3	84	73	43	11-5-1-1	8-5-1-2	4-4-1-1	G1
Philadelphie	35	17	9	8	1	81	75	43	8-4-5-1	9-5-3-0	5-3-2-0	P1
Pittsburgh	36	15	14	3	4	105	107	37	10-6-1-1	5-8-2-3	4-5-0-1	G4
NY Rangers	39	14	19	5	1	94	124	34	9-11-2-0	5-8-3-1	2-7-1-0	G1
NY Islanders	35	14	16	5	0	95	105	33	8-10-2-0	6-6-3-0	5-3-2-0	G2

Division Sud-Est												
Pj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.	10 Der.	Série	
Tampa Bay	36	16	12	5	3	105	98	40	10-4-1-1	6-8-4-2	3-4-2-1	G1
Caroline	37	15	14	5	3	84	93	38	8-5-5-2	7-9-0-1	3-6-1-0	P2
Washington	37	17	16	3	1	98	104	38	10-5-0-0	7-11-3-1	5-3-1-1	P1
Floride	36	10	11	9	6	85	107	35	4-7-5-3	6-4-4-3	2-3-3-2	P3
Atlanta	35	9	21	1	4	87	128	23	6-9-0-2	3-12-1-2	2-7-0-1	P1

ASSOCIATION DE L'OUEST

Division Centrale												
Pj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.	10 Der.	Série	
Detroit	36	21	8	6	1	111	85	49	13-3-3-1	8-5-3-0	6-1-3-0	G4
St-Louis	36	20	9	5	2	120	89	47	10-4-2-1	10-5-3-1	4-3-2-1	G3
Chicago	36	17	13	6	0	84	82	40	12-5-2-0	5-8-4-0	6-1-3-0	N2
Nashville	36	9	17	6	4	73	97	28	5-10-2-0	4-7-4-4	3-5-2-0	P1
Columbus	35	11	19	3	2	96	109	27	8-8-1-1	3-11-2-1	3-6-1-0	P4

Division Nord-Ouest												
Pj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.	10 Der.	Série	
Vancouver	37	22	10	5	0	118	92	49	9-6-3-0	13-4-2-0	6-3-1-0	G2
Minnesota	38	19	11	7	1	100	88	46	11-6-3-0	8-5-4-1	5-4-1-0	G1
Edmonton	36	17	12	4	3	97	91	41	8-5-3-1	9-7-1-2	5-3-0-2	G1
Colorado	36	13	9	9	5	96	91	40	6-5-6-2	7-4-3-3	5-2-1-2	P2
Calgary	36	10	18	5	3	73	102	28	2-9-4-1	8-9-1-2	3-5-2-0	P1

Division Pacifique												
Pj	G	P	N	DP	BP	BC	Pts	Dom.	Etr.	10 Der.	Série	
Dallas	38	19	10	8	1	113	76	47	11-1-2-1	8-9-6-0	3-4-3-0	G1
Los Angeles	35	16	12	4	3	96	92	39	9-5-1-0	7-7-3-3	6-4-0-0	G1
Anaheim	36	15	12	6	3	94	92	39	9-4-4-0	6-8-2-3	6-4-0-0	P2
San Jose	36	14	15	4	3	101	111	35	6-7-2-0	8-8-2-3	4-3-2-1	N1
Phoenix	37	12	16	6	3	94	113	33	6-8-5-1	6-8-1-2	4-3-2-1	G1

LE CALENDRIER

**VENDREDI, 27 DÉCEMBRE**  
**Canadien 2** Ottawa 3 (Prol.)  
 New Jersey 2 Washington 3  
 Atlanta 5 Caroline 3  
 Boston 2 Tampa Bay 5  
 Dallas 4 Floride 0  
 Philadelphie 2 Colorado 1 (Prol.)  
 Toronto 4 Calgary 3  
**SAMEDI, 28 DÉCEMBRE**  
 Minnesota 4 Buffalo 3  
 Caroline 0 N.Y. Islanders 3  
**Canadien 2** Pittsburgh 3  
 Boston 1 Atlanta 0  
 St. Louis 6 Columbus 1  
 N.Y. Rangers 2 Floride 1 (Prol.)  
 Washington 1 New Jersey 2 (Prol.)  
 Detroit 4 Nashville 2  
 Philadelphie 0 Phoenix 4  
 Toronto 2 Edmonton 3 (Prol.)  
 Anaheim 3 Vancouver 7  
 Chicago 3 San Jose 3  
**DIMANCHE, 29 DÉCEMBRE**  
 N.Y. Rangers à Tampa Bay, 17h  
 Los Angeles au Colorado, 18h  
 Columbus à St. Louis, 20h  
 Anaheim à Calgary, 20h  
 Detroit à Dallas, 21h  
**LUNDI, 30 DÉCEMBRE**  
 New Jersey à Boston, 19h  
 Floride à N.Y. Islanders, 19h  
 Buffalo à Washington, 19h  
 Atlanta à Pittsburgh, 19h30  
 Ottawa à Nashville, 20h  
 Edmonton à Phoenix, 21h  
 Chicago à Los Angeles, 22h30  
 Philadelphie à San Jose, 22h30  
**MARDI, 31 DÉCEMBRE**  
 Anaheim au Minnesota, 18h  
 N.Y. Islanders à Buffalo, 19h  
 N.Y. Rangers en Caroline, 19h  
 Ottawa à Tampa Bay, 19h  
 St. Louis à Detroit, 19h  
 Pittsburgh à Columbus, 19h  
**Canadien** à Calgary, 20h  
 Edmonton à Dallas, 20h30  
 Toronto à Vancouver, 22h  
**MERCREDI, 1er JANVIER**  
 Floride au New Jersey, 15h  
 Phoenix à Washington, 15h  
 Colorado à Nashville, 15h

LE CLASSEMENT GÉNÉRAL

Est			Ouest		
Pj	Pts		Pj	Pts	
1. x-Ottawa	35	49	1. x-Detroit	36	49
2. x-New Jersey	34	43	2. x-Vancouver	37	49
3. x-Tampa Bay	36	40	3. x-Dallas	38	47
4. Boston	36	47	4. St-Louis	36	47
5. Philadelphie	35	43	5. Minnesota	38	46
6. Toronto	37	41	6. Edmonton	36	41
<b>7. Canadien</b>	<b>37</b>	<b>39</b>	7. Chicago	36	40
8. Caroline	37	38	8. Colorado	36	40
9. Washington	37	38	9. Los Angeles	35	39
10. Pittsburgh	36	37	10. Anaheim	36	39
11. Floride	36	35	11. San Jose	36	35
12. NY Rangers	39	34	12. Phoenix	37	33
13. NY Islanders	35	33	13. Nashville	36	28
14. Atlanta	35	23	14. Calgary	36	28
15. Buffalo	35	22	15. Columbus	35	27

LES COMPTES

(Matches d'hier non compris)

	B	A	Pts
Lemieux, Pgh	18	46	64
Thornon, Bos	20	28	48
Kovalev, Pgh	19	29	48
Naslund, Vcr	24	22	46
Bertuzzi, Vcr	19	22	41
Mogilny, Tor	16	25	41
Murray, Bos	18	21	39
Weight, StL	11	27	38
Alfredsson, Ott	12	25	37
St. Louis, TB	18	18	36
Kariya, Ana	15	21	36
Modano, Dal	13	23	36
Morrison, Vcr	12	24	36
Hossa, Ott	21	14	35
Sundin, Tor	18	17	35
Carter, Edm	14	20	34
Stilman, StL	13	22	35
Demitra, StL	12	23	35
Nylander, Wash	10	25	35
Richards, TB	7	28	35
<b>Perreault, Mtl</b>	<b>19</b>	<b>14</b>	<b>33</b>
Jagr, Wash	17	16	33
Jokinen, Fla	17	16	33
Guerin, Dal	16	17	33
Lecavalier, TB	15	18	33
Marleau, SJ	15	18	33
Whitney, Cb	11	22	33
Cassels, Cb	8	25	33
Prospal, TB	8	25	33
Sakic, Col	17	15	32

LE CANADIEN

	B	A	Pts Pén.
94. Y. Perreault	19	14	33 16
11. S. Koivu	11	21	32 38
20. R. Zednik	16	11	27 36
93. D. Gilmour	8	15	23 14
79. A. Markov	6	15	21 22
14. O. Petrov	6	11	17 10
43. P. Briesebois	3	13	16 22
38. J. Bulis	5	10	15 20
21. R. McKay	5	10	15 40
54. P. Traverse	0	6	6 6
71. M. Ribeiro	2	3	5 2
5. S. Quintal	1	3	4 40
28. K. Dykhuis	0	2	2 20
22. B. Lindsay	0	2	1 23
29. G. Odjick	0	0	0 0
44. S. Souray	0	0	0 0
65. R. Hainsey	0	0	0 0
26. S. Blouin	0	0	0 37
30. J. Théodore	0	0	0 2
30. M. Garon	0	0	0 0
31. J. Hackett	0	0	0 0

LES GARDIENS

G	P	N	Min.	Bc	Bl	Moy.
J. Hackett	7	6	2 945	39	0	2.48
J. Théodore	9	11	2 1300	72	1	3.32

# « C'est comme si toute l'équipe était atteinte d'un virus »

Jodoin ne s'explique pas le relâchement du Tricolore à Pittsburgh

Presse Canadienne

CALGARY — Le cliché est aussi vieux que le hockey lui-même. Les joueurs, les entraîneurs ne cessent de le répéter. Pour gagner, il faut jouer durant 60 minutes. Pas une de moins. Clément Jodoin ne fait pas exception.

« On ne joue pas pendant 60 minutes », déplorait-il hier au lendemain de la défaite de 3-2 que le Canadien a encaissée face aux Penguins de Pittsburgh. « On n'obtient pas un rendement constant de tout le monde. »

L'adjoint de Michel Therrien comprend qu'un joueur ne peut fonctionner à plein régime pendant 82 matchs.

« On ne demande pas à un joueur d'être super bon à chaque rencontre. On lui demande seulement d'être bon », nuance-t-il.

Jodoin ne s'explique pas qu'une équipe puisse s'écraser

comme le Canadien l'a fait lors de la deuxième période à Pittsburgh. Les Penguins en ont profité pour inscrire trois buts.

« On tombe en équipe. C'est ce qui est arrivé en deuxième période. J'avoue ne pas savoir pourquoi. On ne fait que constater. C'est comme si toute l'équipe était atteinte d'un virus. Pour l'emporter, on ne peut se permettre ce genre de relâchement. »

L'attaque à cinq

Jodoin est responsable du jeu de puissance. À Pittsburgh, l'attaque à cinq n'a rien produit en quatre supériorités numériques. Pourtant, le Canadien a profité de l'avantage d'un joueur à trois reprises durant la seule première période.

« C'est une question d'exécution, dit-il. Ça commence par la qualité des passes. Il faut aussi remporter les batailles le long des bandes lorsque l'adversaire nous oblige à lancer la

rondelle dans le fond de la zone.

« On doit également lancer davantage. C'est une lacune qu'il faut corriger. »

Sept points sur 14

Le Canadien a disputé ses trois derniers matchs à l'étranger où il a subi trois défaites dont une en prolongation. C'est dire qu'il a obtenu un seul point sur une possibilité de six. Le Tricolore a encore quatre matchs à livrer durant ce voyage. Il devra en remporter trois pour rentrer à Montréal avec une récolte de sept points, le minimum visé.

« On sait tous le nombre de points qu'on doit aller chercher, dit Jodoin. La Ligue nationale, c'est comme un marathon, et nous avons une méchante côte à monter. Il faut éviter d'être lâchés par les équipes de tête.

« On doit absolument livrer la marchandise et s'assurer qu'on ne cherchera pas notre souffle, prévient-il. C'est toujours difficile de sprinter à la fin d'un marathon.

« Il nous reste un match avant le jour de l'An. Il faut le gagner. »

BLOC-NOTES

Oleg Petrov a rejoint ses coéquipiers à Calgary. Il va s'entraîner aujourd'hui et Michel Therrien décidera alors si Petrov sera de la formation contre les Flames.

Stéphane Quintal a perdu plusieurs livres en raison d'une gastro-entérite qui lui a fait rater les matchs à Ottawa et Pittsburgh. Sa présence contre les Flames est loin d'être assurée.

Mariusz Czerkawski ne veut pas prolonger son séjour dans la Ligue américaine. C'est du moins l'impression qu'il a donnée à son premier match. Il a marqué un but et récolté une aide dans la victoire des Bulldogs. Czerkawski a même mérité une étoile. — PC



# De l'argent gaspillé



Le renvoi dans les ligues mineures de certains joueurs possédant des contrats garantis a fait jaser au cours des derniers jours puisque nous sommes à une époque où les équipes de la Ligue nationale de hockey affirment tirer le diable par la queue.

Ainsi, le Canadien doit verser un salaire annuel de 2,6 millions à Mariusz Czerkawski, qui est présentement le joueur le mieux payé de la Ligue américaine de hockey.

Les Penguins de Pittsburgh, pour leur part, ont cédé l'attaquant Alexandre Daigle à leur club-école de Wilkes-Barre/Scranton. Or, Daigle touchera une jolie somme de 700 000 \$ pour son année de travail.

Ces deux cas sautent aux yeux parce que Czerkawski et Daigle ont été re-tranchés de leur formation après avoir été offerts au ballottage sans attirer l'attention des autres équipes de la LNH.

Les directeurs généraux n'ont pas tous la chance d'un Larry Pleau qui, à St.Louis, a pu économiser 900 000 \$ lorsque le gardien Tom Barrasso a de-

mandé à ce que son contrat soit résilié afin qu'il puisse tenter sa chance avec une autre équipe.

Barrasso, 38 ans, veut poursuivre sa carrière et il est conscient qu'il ne trouvera pas preneur avec un tel contrat. Pourtant, il y a plusieurs dirigeants qui ont pris des risques tout aussi surprenants.

En étudiant la liste de paye des équipes, on pourrait facilement retrancher entre cinq et dix millions sans pour autant affecter la production de ces clubs.

Des exemples, on peut en fournir à la pelletée !

Ainsi, Glen Sather, qui prêchait l'économie la plus stricte alors qu'il dirigeait les Oilers d'Edmonton, jette son argent par les fenêtres depuis qu'il est à la tête des Rangers de New York.

Sather a consenti un salaire de neuf millions à Bobby Holik, qui le remercie avec une production de deux buts, cinq passes et un rendement de moins cinq depuis le début de la saison.

Sather a également été généreux avec le défenseur Darius Kasparaitis en lui offrant un contrat d'une valeur annuelle de 4,1 millions. C'est beaucoup pour un gars qui est partout sur la patinoire sauf à la bonne place, comme en témoigne son rendement de -17.

Puis, à Boston, Martin Lapointe, auteur d'une fiche d'un but et deux passes, touche un salaire annuel de 5 millions parce qu'il a profité d'une querelle entre les propriétaires des

Red Wings de Detroit et ceux des Bruins.

Mike Ilitch, le propriétaire des Red Wings, avait en effet ridiculisé les frères Jacobs lors d'une réunion des propriétaires. Pour remettre la monnaie de la pièce à Ilitch, la famille Jacobs a soutiré Lapointe aux Red Wings. Le seul problème, c'est qu'elle a payé un prix exorbitant.

À Phoenix, il n'a pas fallu une chicane de clochers pour que Wayne Gretzky accorde un contrat d'une valeur annuelle de 3,2 millions à Brian Savage, un joueur qui a marqué la majorité de ses buts dans la LNH au cours du mois d'octobre.

On pourrait continuer ainsi pendant des heures !

Dans toutes ces histoires, ce sont les joueurs et leurs agents qui démontrent le plus de jugeote. Ils demandent et, plus souvent qu'autrement, ils reçoivent plus qu'ils avaient espéré au départ.

On comprend donc plus facilement les commentaires d'un Vincent Damphousse qui, lors de son dernier passage à Montréal, a rejeté du revers de la main les allégations voulant que les propriétaires éprouvaient des problèmes financiers.

« S'ils ont autant de difficultés, pourquoi accordent-ils des salaires de 8,7 millions à Bill Guerin, 9 millions à Bobby Holik, et ainsi de suite », a demandé Damphousse.

Je dois admettre que je me pose également cette question !



PHOTO PC

**Mariusz Czerkawski, à qui le Canadien verse un salaire annuel de 2,6 millions, est présentement le joueur le mieux payé de la Ligue américaine.**

## Quel est votre choix ?

MAINTENANT que Scotty Bowman a les deux pieds devant son foyer, on vous demande qui est le meilleur entraîneur-chef de la Ligue nationale de hockey ? Est-ce Jacques Martin à Ottawa, Ken Hitchcock à Philadelphie, Marc Crawford à Vancouver, Jacques Lemaire au Minnesota ou Joël Quenneville à St.Louis ? Envoyez-nous vos réponses à : [pladouce@lapresse.ca](mailto:pladouce@lapresse.ca). On vous donnera le résultat du sondage la semaine prochaine.

■ ■ ■

Le salaire de 4,1 millions d'Alexei Kovalev pèse lourd sur les Penguins de Pittsburgh. Il n'en fallait pas plus pour alimenter certaines rumeurs qui envoient cet attaquant au New Jersey en retour de Brian Rafalski ou encore à Boston en retour de Kyle McLaren.

■ ■ ■

Zdeno Chara, originaire de Trencin en Slovaquie, ne s'est pas gêné lors de notre passage à Ottawa pour vanter les mérites de son compatriote Marian Hossa, qui vient de Strara Lubova.

« C'est un élément-clé de notre attaque. Il est tellement rapide et il présente une éthique de travail irréprochable. De plus, il a appris à jouer dans les deux sens de la patinoire », a affirmé Chara.

Comme Hossa est un secret bien gardé, ce le sont en général les Sénateurs d'Ottawa, une équipe qui atteint sa pleine maturité cette saison.

## C'est aussi la faute aux directeurs généraux

LE DÉFILÉ a commencé avec Darryl Sutter à San Jose. Il s'est poursuivi avec Greg Gilbert à Calgary. Puis, il y a eu Bob Hartley à Denver. Et ensuite, c'était le tour de Curt Fraser à Atlanta.

Le travail d'entraîneur-chef dans la LNH est devenu très instable au cours des dernières années puisque Paul Maurice, en poste avec les Hurricanes depuis le 6 novembre 1995, est le doyen.

Seulement quatre entraîneurs sont avec la même équipe depuis cinq ans ou plus. Outre Maurice, il y a Jacques Martin à Ottawa (six ans), Joël Quenneville à St.Louis (cinq ans) et Lindy Ruff à Buffalo (cinq ans).

Par contre, 13 directeurs généraux sont en place depuis plus de cinq ans. L'entraîneur est-il toujours le seul coupable ? Les directeurs généraux n'ont-ils pas leur large part de responsabilités dans les insuccès d'une équipe ? Ce sont eux qui consentent ces contrats à des joueurs trop souvent surévalués (voir autre texte).

Il est intéressant d'analyser les quatre congédiements d'entraîneur survenus depuis le début de la saison, de constater le chement des équipes depuis le début du calendrier et de faire la part des choses.

À San Jose, même si les joueurs affirment s'amuser davantage avec Ron Wilson, il ne faudrait pas oublier que les problèmes ont commencé lorsque le dg, Dean Lombardi a tardé à mettre sous contrat le gardien Evgeni Nabokov et le défenseur Brad Stuart.

Au Colorado, Pierre Lacroix n'a pas su, au fil des ans, remplacer certains joueurs de soutien tels que Chris Drury, Stéphane Yelle, Shjon Podein, Jon Klemm et Adam Deadmarsh.

Et, à Atlanta, Don Waddell est-il sérieux quand il annonce son intention de resserrer sa défense ? Comment pourra-t-il y arriver avec des gardiens tels que Pasi Nurminen (41<sup>e</sup> rang dans la LNH avec une moyenne de 3,18), Byron Dafoe (44<sup>e</sup> rang avec une moyenne de 3,95) et Milan Hnilecki (45<sup>e</sup> rang avec une moyenne de 4,04) ?

Son seul espoir est de voir Dafoe retrouver la forme le plus rapidement possible. Mais la tâche ne sera pas facile avec des défenseurs comme Chris Tamer, Daniel Tjarnqvist, Yannick Tremblay, Frantisek Kaberle, Richard Smelhik et Andy Sutton.

Il réalisera rapidement qu'il n'avait pas donné une main gagnante à son entraîneur !

Les Thrashers ont connu une seule bonne séquence dans leur histoire, en décembre 2000 alors qu'ils avaient présenté une fiche de 10-5 grâce à l'apport du trio de Donald Audette, Ray Ferraro et Andrew Brunette.

« À l'époque, si on avait eu un gardien de premier plan, on aurait pu surprendre, soutient Audette. Mais on n'a jamais offert ce luxe à Curt Fraser. »

Waddell qui n'a pas dirigé une équipe depuis 1992 à San Diego, ne devrait toutefois pas tarder à se trouver un bouc-émissaire, son entraîneur-chef.

NFL | DIX-SEPTIÈME SEMAINE

PHOTO AP

Vétéran de 20 saisons avec la même équipe et âgé de 42 ans, le demi de coin Darrell Green, des Redskins, a disputé son dernier match hier dans une victoire de 20-14 contre les Cowboys. Le dernier tour de piste de Green s'est prolongé pendant 55 minutes au terme de la rencontre. « Sans votre appui, je ne serais pas devenu celui que je suis aujourd'hui », a déclaré Green aux partisans des Redskins.



# Les Saints à court d'une victoire

Associated Press

LA NOUVELLE-ORLÉANS — Les Saints étaient à une victoire d'une place en séries éliminatoires avec trois matchs à disputer. Leur saison est maintenant terminée et il leur manque toujours cette victoire...

Le demi de coin des Panthers de la Caroline, Terry Cousin, a été la vedette des siens, hier à La Nouvelle-Orléans, ses deux interceptions et son échappé recouvré les menant à une victoire de 10-6.

Il est vrai que les Saints (9-7) avaient besoin d'aide, mais les Browns de Cleveland leur ont donné un sacré coup de main en battant les Falcons d'Atlanta. Les Saints n'avaient plus qu'à l'emporter, mais ils ont trébuché pour une troisième semaine de suite après des revers de 32-31 contre les Vikings et de 20-13 contre les Bengals.

« On espérait se qualifier pour les séries en début de saison et on le pensait encore aujourd'hui, a dit le receveur des Saints, Donte Stallworth. La meilleure équipe ne gagne pas toujours. On s'en est rendu compte quelques fois cette année. »

Après avoir présenté une fiche de 5-0 contre des équipes de premier plan, les Saints se sont écroulés contre des formations de queue de peloton. Ils ont perdu six de leur neuf derniers matches.

« Il faut gagner les matchs dans lesquels tu as la chance de t'imposer, a noté le demi de sûreté, Sammy Knight. Nous ne l'avons pas fait de l'année. »

Les Panthers (7-9), derniers de la division Sud de la Conférence nationale, ont mis un terme à une série de 13 revers au sein de leur section. Ils avaient présenté une fiche de 1-15 l'an dernier.

« Nous avons du caractère, a assuré leur receveur de passes, Mus-hin Muhummad. Nous avons affiché nos couleurs toute l'année et la chimie de cette équipe va en s'améliorant. »

Les partisans des Saints ont commencé à huer le quart Aaron Brooks (12 en 31, 145 verges) tôt dans le match. En deuxième demie, la foule scandait : « On veut Jake ! » — le quart substitut Jake Delhomme.

« Quand tu joues à domicile, la plupart des foules tentent de t'aider à gagner, a noté avec ironie l'entraîneur des Saints, Jim Haslett. C'est à ça que sert normalement l'avantage du terrain. »

## VOS COMMENTAIRES

**Michel Rivard, Montréal** > Voilà une autre partie où les joueurs du Canadien ne se sont pas présentés (contre Pittsburgh). Les joueurs de l'édition actuelle n'ont aucune fierté envers l'uniforme du CH et leurs partisans. On devrait leur enlever ce chandail et en refaire un autre qu'ils porteraient jusqu'au moment où ils méritent le CH traditionnel. On devrait leur en donner un aussi laid que celui des Bruins.

**André Brault, Boucherville** > Est-ce que l'entraîneur Michel Therrien pourrait montrer à ses joueurs, sur écran géant, où est situé le filet ?

**M. Demers, Montréal, et quelques lecteurs** > En réponse à M. Langevin qui traite les Sénateurs de *chokers*, je lui mentionnerai qu'ils ne s'effondreront pas cette année et que je préfère de beaucoup une équipe qui donne un spectacle aux amateurs pendant toute la saison.

**Pierre Larivée, Boucherville** > Quand le propriétaire des Mavericks de Dallas louange Steve Nash, récipiendaire du trophée Lionel-Conacher au Canada, pour sa grande classe autant sur le court que dans la vie privée, il émet une déclaration profonde puisque le basketball est aux prises avec un sérieux problème d'image en raison de fréquents incidents.

## Pour nous joindre

La Presse apprécie vos commentaires clairs et concis sur l'actualité sportive. Faites-nous-en part dans notre boîte vocale. Accès direct par le 285-7343. Vous pouvez aussi nous envoyer vos réactions par courrier électronique à l'adresse suivante : sports@lapresse.ca.

## LES AUTRES MATCHES

> **Titans 13, Texans 3** — Les Titans du Tennessee — les anciens Oilers — ont quitté Houston il y a six ans, mais ils se sentaient plutôt bien dans le Stade Reliant, hier, quand ils l'ont emporté contre les Texans (4-12). Les Titans (11-5) ont bloqué un dégagement et une tentative de placement. Eddie George a inscrit le seul touché du match avec 5:14 à faire au quatrième quart. Déjà couronnés champions de la division Sud de la Conférence américaine, les Titans auront droit à un laissez-passer au premier tour éliminatoire, le week-end prochain, tout comme les Raiders d'Oakland, champions dans l'Ouest. Une foule record de 70 694 spectateurs a hué en force les Titans quand ils se sont présentés sur le terrain.

> **Ravens 31, Steelers 34** — À Pittsburgh, les Steelers ont fait fi de deux interceptions aux dépens de leur quart Tommy Maddox qui ont mené à des touchés des Ravens de Baltimore (7-9) maintenant éliminés. Maddox a fait amende honorable avec une passe de touché de huit verges à Antwaan Randle El avec 2:29 à jouer. En raison de la victoire des Titans, les Steelers (10-5-1), champions de la division Nord de l'AFC, seront contraints de disputer, à Pittsburgh, le premier tour éliminatoire.

> **Jaguars 13, Colts 20** — À Indianapolis, une passe de touché de 11 verges de Peyton Manning à Marcus Pollard avec trois minutes à faire au match a valu aux Colts de vaincre les Jaguars de Jacksonville (6-10). Les Colts (10-6), déjà qualifiés, ont eu la frousse quand leur receveur vedette Marvin Harrison s'est blessé au bras gauche au troisième quart. Il est toutefois revenu au jeu. Harrison a conclu la saison avec un record de la NFL de 143 attrapés et 1722 verges de gains (quatrième total de l'histoire du circuit). Manning a complété 20 passes, mais pour 146 verges seulement.

> **Cardinals 7, Broncos 37** — À Denver, le demi recrue Clinton Portis a inscrit deux touchés et récolté 228 verges au sol dans la victoire des Broncos contre les Cardinals de l'Arizona (5-11). Les Broncos (9-7) avaient toutefois besoin d'une victoire des Falcons contre les Browns pour se qualifier et c'est l'inverse qui s'est produit. Denver rate les séries pour une troisième fois en quatre ans après deux conquêtes consécutives du Super Bowl. Portis a établi une marque d'équipe pour une recrue

avec 1508 verges et 17 touchés.

> **Buccaneers 15, Bears 0** — À Champaign, en soirée, les Buccaneers de Tampa Bay ont choisi le moment parfait pour mettre fin à leur série de malheurs par temps froid. Alors qu'un laissez-passer jusqu'au deuxième tour des séries était en jeu, la défensive des Bucs a harcelé les Bears de Chicago (4-12) tandis que Martin Gramatica a réussi cinq placements. Les Buccaneers (12-4), déjà assurés du titre dans la division Sud de la Conférence nationale, auront donc congé le week-end prochain, congé qu'ils ont soufflé aux Packers de Green Bay. Les Buccaneers ont récolté la première victoire de leur histoire — en 22 tentatives — quand il fait 40 degrés Fahrenheit ou moins.

> **Seahawks 31, Chargers 28** — À San Diego, le quart Matt Hasselbeck a créé l'égalité à la suite d'une course d'une verge alors qu'il restait une seconde à écouler au quatrième quart, Rian Lindell donnant ensuite la victoire aux Seahawks de Seattle contre les Chargers avec un botté de précision de 24 verges en prolongation. Hasselbeck a amassé un sommet personnel de 449 verges de gains aériens pour les Seahawks (7-9), complétant 36 de ses 53 passes. Les Chargers (8-8) ont connu une fin de saison misérable après avoir connu un début de campagne de 6-1.

> **Bengals 9, Bills 27** — À Orchard Park, Drew Bledsoe a inscrit un touché en plus de décocher une passe pour un autre quand les Bills ont battu les Bengals. Les Bills (8-8) ont effectué une belle remontée au classement après leur campagne de 3-13 en 2001. Les Bengals (2-14) ont établi des records d'équipe pour le moins de victoires et le plus de défaites en une saison. Ils auront le premier choix au prochain repêchage.

> **Cowboys 14, Redskins 20** — À Landover, dans un match farci d'erreurs et de ballons perdus (neuf), les Redskins de Washington (7-9) ont mis fin à une séquence de 10 revers contre les Cowboys de Dallas (5-11). LaVar Arrington a marqué un touché et a préparé le terrain pour un autre avec échappé recouvré.

> **Vikings 38, Lions 36** — À Detroit, Daunte Culpepper a lancé deux passes de touché et en a inscrit un au sol quand les Vikings du Minnesota (6-10) ont vaincu les Lions (3-13) qui ont un peu amélioré leur fiche de 2001 (2-14).



# « De risée à champions »

## Et les Jets croient pouvoir mieux jouer

Associated Press

EAST RUTHERFORD, N.J. — Il y a deux mois, Curtis Martin estimait que les Jets de New York piquaient du nez. Au terme de leur écrasante victoire de 42-17, hier, contre les Packers de Green Bay, les Jets ont tout d'un avion supersonique.

Les Jets (9-7) remportent le titre de la division Est de la Conférence américaine au nez des Dolphins de Miami et des Patriots de la Nouvelle-Angleterre qui ont ainsi raté les séries.

La victoire de la formation new-yorkaise a aussi empêché les Packers (12-4) de s'assurer de l'avantage du terrain pour l'ensemble des séries éliminatoires. Ce sont les Eagles de Philadelphie (12-4) qui ont mérité ce

droit dans la Nationale.

Les Jets (9-7) accueilleront les Colts d'Indianapolis la semaine prochaine, au premier tour éliminatoire.

« C'est le meilleur moment de ma carrière, a dit Martin. Nous avons tellement surmonté d'obstacles cette année. Nous étions derniers au classement, pas juste dans notre division, mais au sein de la ligue. Nous étions la risée du circuit, et là, nous sommes champions. »

En raison de la qualification des Giants, samedi, les clubs de New York seront tous deux des séries pour la première fois depuis 16 ans.

« Nous avons une chance d'écrire une page peu ordinaire de l'histoire de ce circuit, a dit le quart Chad Pennington. Nous jouons du très bon football. Et ce qui est encore plus terrifiant, c'est que nous pouvons jouer encore mieux. »

Pennington (17 en 24, 196 verges) a encore connu un match du tonnerre avec quatre passes de touché : une à Richie Anderson, une à Santana Moss et deux dirigées vers Wayne Chrebet.

« Aujourd'hui, ce fut la journée de Wayne qui a fait des jeux exceptionnels, surtout après avoir capté les passes », a ajouté Pennington.

Ce fut moins plaisant pour Bret Favre (16 en 33, 172 verges) qui a été cloué au banc par son entraîneur Mike Sherman avec un quart à disputer.

« Nous n'avons pas d'excuses, a dit Favre. Nous savions ce qu'était l'enjeu de ce match et ce qu'il représentait. »

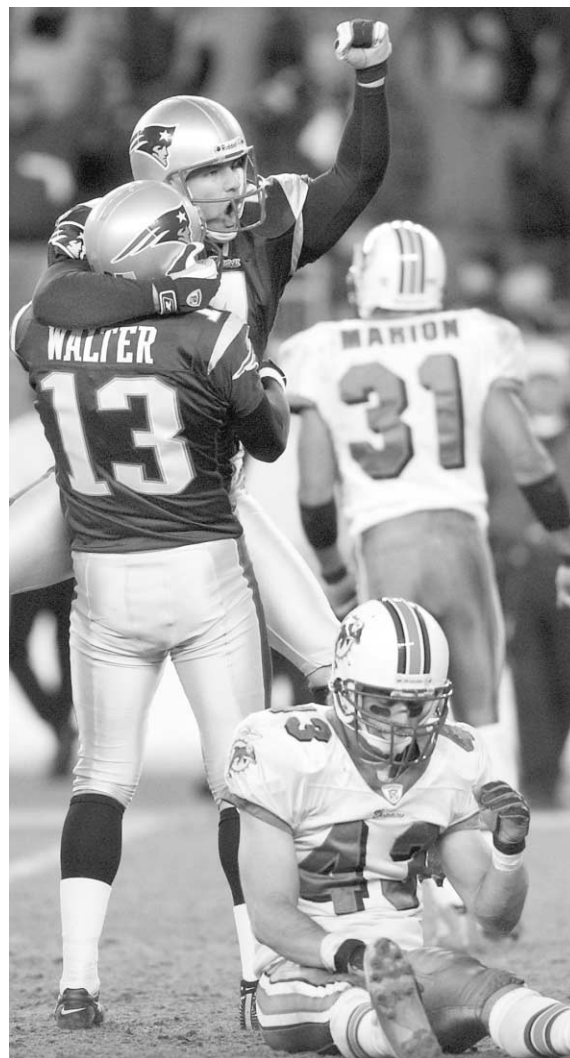


PHOTO AP

**Le botteur Adam Vinatieri célébrait avec son teneur, Ken Walter, le placement qui donnait la victoire aux Patriots, hier contre les Dolphins. Le demi Scott McGarrhan accusait le coup. Mais les espoirs des deux équipes d'accéder aux séries se sont évanouis quand les Jets ont battu les Packers.**

# Dolphins et Patriots ratent le rendez-vous

Associated Press

FOXBORO, Massachusetts — Les Dolphins de Miami avaient leur destinée en mains. Pas les Patriots de la Nouvelle-Angleterre. En fin de compte, les deux équipes ont raté le rendez-vous éliminatoire.

Un botté de précision de 35 verges d'Adam Vinatieri après 2:03 de jeu en prolongation, hier, a permis aux Patriots de couronner une spectaculaire remontée et de s'imposer 27-24 contre les Dolphins.

Les deux équipes ont toutefois été éliminées en début de soirée, quand les Jets de New York ont battu les Packers de Green Bay. La victoire des Jets (9-7) leur a permis de remporter le titre de la division Est de la Conférence américaine et a également mené à la qualification des Browns de Cleveland.

Les Patriots (9-7), champions en titre du Super Bowl, et les Dolphins (9-7) sont donc en vacances. Des deux clubs, ce sont les Dolphins ont vu avoir du mal à se relever de cet échec. Ils menaient par 11 points avec moins de cinq minutes à jouer.

Tom Brady a réduit l'écart à 24-21 avec une passe de touché de trois verges à Troy Brown avec 2:46 à faire. Brady a ensuite réussi une transformation de deux points en décochant une passe à Christian Fauria.

Les Patriots ont alors repoussé les Dolphins dans le fond de leur zone et ont repris le ballon à la ligne de 34 verges de Miami. Vinatieri a alors créé l'égalité d'un placement de 43 verges et 1:09 à faire au cadran. La formation de la Nouvelle-Angleterre a gagné le tirage au sort et Vinatieri allait mettre un terme au match quelques minutes plus tard.

« Notre équipe n'a pas l'instinct du tueur, a admis le secondeur des Dolphins, Zach Thomas. Vous pouvez dire tout ce que vous voulez quant au fait que nous aurions dû gagner ce match, mais je suis écoeuré d'entendre à quel point nous sommes bons. Nous ne pouvons pas gagner le gros match. »

Les Patriots se sont imposés malgré une performance de 185 verges et deux touchés de Ricky Williams qui a conclu la saison avec 1853 verges, le plus haut total de la ligue.

« C'est une honte d'avoir droit à une telle performance de Ricky Williams et de perdre le match », a déclaré l'entraîneur des Dolphins, Dave Wannstedt.

### LES SÉRIES

#### CONFÉRENCE AMÉRICAINNE

Samedi, 16 h 30

Indianapolis (md) à Jets de New York (cd)

Dimanche, 13 h

Cleveland (md) à Pittsburgh (cd)

Laissez-passer

Oakland (cd) et Tennessee (cd)

#### CONFÉRENCE NATIONALE

Samedi, 20 h

Atlanta (md) à Green Bay (cd)

Dimanche, 16 h 30

Giants de New York (md) à San Francisco (cd)

Laissez-passer

Philadelphie (cd) et Tampa Bay (cd)

md : meilleur deuxième ; cd : champion de division

# « Tout n'a tenu qu'à un fil »

## Les Browns, comme les Falcons, se qualifient mais perdent Couch

Associated Press

CLEVELAND — L'adage « qui perd gagne » aura trouvé tout son sens, hier, au terme du match opposant les Browns de Cleveland et les Falcons d'Atlanta. Dans les faits, tout le monde a gagné.

Une performance de 178 verges du demi recrue William Green a mené les Browns à une victoire de 24-16 contre les Falcons. Curieusement, l'équipe perdante a été qualifiée avant la formation victorieuse en raison de la défaite des Saints de La Nouvelle-Orléans.

Les Browns, eux, ont dû attendre la victoire des Jets de New York contre les Packers de Green Bay en début de soirée avant de célébrer.

« Cette victoire et cette attente sont à l'image de notre saison, a noté le receveur de passes des Browns, Quincy Morgan. Tout n'a tenu qu'à un fil. »

La première présence de Cleveland

(9-7) en éliminatoires depuis 1994 survient quatre ans après leur retour dans la NFL.

Tout à fait dans le ton de cette saison imprévisible, les Falcons (9-6-1) ont accédé aux séries malgré le revers. Leur dernière présence en éliminatoires remonte à 1998, quand ils avaient atteint le Super Bowl. « Je suis déçu que nous n'ayons pu faire le boulot nous-mêmes », a dit l'entraîneur Dan Reeves.

« Je suis très, très, très abattu, a ajouté l'ailier rapproché des Falcons, Alge Crumpler. Peut-être que plusieurs gars le sont tout autant que moi. »

Les Falcons n'ont toutefois pas eu à subir l'attente des Browns. En quittant le stade, ils ont appris que les Saints avaient perdu. « Ce fut un soulagement, a dit le quart Michael Vick (17 en 40, 240 verges), mais j'aurais voulu gagner le match. »

Le secondeur de Cleveland, Earl Hol-

mes, a stoppé le demi Warrick Dunn à sa ligne d'une verge lors d'un quatrième essai et 23 secondes à jouer au quatrième quart pour concrétiser la plus importante victoire des Browns depuis leur retour au sein de la NFL.

Les Browns devront toutefois se passer de leur quart partant Tim Couch qui a subi une fracture à la jambe droite en première demie.

« Ce match fut un microcosme de notre saison, a résumé l'entraîneur des Browns, Butch Davis. Que puis-je ajouter ?

Pour les Browns de 2002, il n'y a rien de facile. Ils devaient espérer une défaite des Dolphins et une victoire des Jets.

« Ce fut une saison en dents de scie et elle n'est pas terminée », a dit le quart substitut Kelly Holcomb (7 en 14, 240 verges, deux interceptions) qui a paru rouillé.

Les Browns feront face aux Steelers, à Pittsburgh, la semaine prochaine.



JANVIER

> 3 — Les Hurricanes de Miami couronnent une saison parfaite, au football universitaire américain, en défaisant les Cornhuskers de Nebraska 37-14 lors du Rose Bowl.

> 4 — Le Canada se contente de la médaille d'argent au Championnat du monde de hockey junior à la suite d'une défaite de 5-4 contre la Russie.

> 5 — Le Roumain Leonard Dorin décroche la couronne mondiale des poids légers de la WBA grâce à une victoire par décision partagée contre l'Argentin Raul Balbi, à San Antonio, au Texas.

> 8 — Jacques Lemaire dirige son 600<sup>e</sup> match dans la LNH alors que le Wild du Minnesota reçoit le Canadien. Le Wild l'emporte 4-2.

> 9 — L'ancien arrêt-court Ozzie Smith est le seul joueur admis au Temple de la renommée du baseball. Gary Carter est exclu pour une cinquième année consécutive.

— Le skieur acrobatique Pierre-Alexandre Rousseau subit de sérieuses blessures au cou et au dos et devra rater les Jeux olympiques de Salt Lake City.

— Peter Forsberg subit une opération au pied gauche et ne pourra participer aux Jeux olympiques.

> 10 — Larry Smith remet sa démission à titre de président des Alouettes et accepte le poste d'éditeur du quotidien *The Gazette*.

> 14 — Les dirigeants de l'équipe olympique canadienne de hockey féminin retranchent l'expérimentée Nancy Drolet et la remplacent par la jeune Cherie Piper.

— Steve Spurrier devient l'entraîneur le mieux payé dans la NFL en signant un contrat de cinq ans, évalué à 25 millions US, avec les Redskins de Washington.

> 16 — Après avoir blanchi les Capitals de Washington 2-0, José Théodore apprend qu'il est élu au sein de l'équipe d'Étoiles de la formation Amérique du Nord.

> 18 — L'Association olympique canadienne désigne Catriona Le May Doan pour porter le drapeau canadien à la cérémonie

d'ouverture des Jeux olympiques de Salt Lake City.

> 20 — Les Canadiens Catriona Le May Doan et Jeremy Wotherspoon remportent les Championnats du monde de sprint de patinage de vitesse sur longue piste à Hamar, en Norvège.

> 22 — Une conférence de presse visant à annoncer le combat de championnat des poids lourds entre Mike Tyson et Lennox Lewis tourne à la foire lorsque Tyson s'en prend à Lewis.

— Leonard Dorin est fait chevalier de l'ordre national du mérite par le président roumain Ion Iliescu, lors d'une cérémonie tenue à Bucarest.

> 24 — Mélanie Turgeon et Jasey Jay Anderson sont nommés athlètes de l'année lors du 29<sup>e</sup> Gala Sports-Québec.

> 25 — Le Canadien échange Brian Savage aux Coyotes de Phoenix en retour de l'attaquant russe Sergei Berezin.

> 26 — Sous une chaleur suffoquante, Jennifer Capriati remporte les Internationaux d'Australie pour une deuxième année d'affilée, en trois manches face à la Suisse Martina Hingis.

— Le Montréalais Arturo Gatti signe une convaincante victoire par arrêt de l'arbitre au quatrième assaut contre Terronn Troy Millett, lors d'un gala présenté à New York.

— Rachel Belliveau mérite la médaille d'or de l'épreuve des bosses en parallèle à la Coupe du monde de Blackcomb. Stéphane Rochon remporte pour sa part la médaille d'argent chez les hommes.

> 27 — À son deuxième match avec le Canadien, Sergei Berezin inscrit le 10 000<sup>e</sup> but de l'histoire du Tricolore à Montréal, dans une victoire de 3-1 contre les Sharks de San Jose.

— Le Suédois Thomas Johansson remporte son premier tournoi du Grand chelem, défaisant Marat Safin en quatre manches en finale des Internationaux d'Australie de tennis.

> 28 — Larry Robinson est congédié de son poste d'entraîneur-chef des Devils du New Jersey, et remplacé par Kevin Constantine.

— Le tribunal de commerce de Versailles prononce la mise en liquidation de l'écurie française de Formule 1 Prost-Grand Prix.



PHOTO BERNARD BRAULT, La Presse

L'exploit de la Canadienne Beckie Scott était énorme, le 15 février, aux Jeux de Salt Lake City. Jamais une Nord-Américaine n'était montée sur le podium olympique en ski de fond. La suspension pour dopage des deux Russes qui l'ont précédée transformera le bronze en argent et peut-être même en or.



PHOTO BERNARD BRAULT, La Presse

Leonard Dorin embrasse la ceinture emblématique de la classe des légers (WBA) qu'il a conquise en battant Raul Balbi, le 5 janvier.

Source: *Presse Canadienne*

# Des titres conquis, défendus, récupérés...

## FÉVRIER

> 2 — L'équipe mondiale l'emporte 8-5 contre la formation nord-américaine au match des Étoiles de la LNH.

— L'Autrichien Stephan Eberharter décroche sa première Coupe du monde de descente.

> 3 — Les Patriots de la Nouvelle-Angleterre créent une surprise en triomphant 20-17 des Rams de St. Louis, grandissimes favoris, au Super Bowl.

> 7 — Les médecins du Canadien confirment que le capitaine Saku Koivu, atteint d'un cancer à l'abdomen, est maintenant en rémission.

> 8 — Les XIX<sup>es</sup> Jeux olympiques d'hiver s'ouvrent à Salt Lake City.

> 9 — Le Canada balaie le Mexique dans un match de Coupe Davis du groupe 1 de la zone américaine.

> 10 — Cindy Klassen, de Winnipeg, obtient la première médaille du Canada aux Jeux olympiques de Salt Lake City, en se classant troisième au 3000 mètres de patinage de vitesse sur longue piste.

> 11 — Malgré une performance éblouissante dans le programme libre accueillie par un public survolté, le couple canadien Jamie Salé et David Pelletier termine deuxième derrière les Russes Elena Berezhnaya et Anton Sikharulidze aux Jeux de Salt Lake City. L'Union internationale de patinage artistique institue une enquête interne sur l'attribution des notes.

> 12 — La Française Carole Montillet devient championne olympique de descente. La Québécoise Mélanie Turgeon prend la huitième place.

— Les propriétaires du baseball majeur approuvent la vente des Expos et des Marlins de la Floride, trois jours avant le début du camp d'entraînement.

> 14 — Catriona Le May Doan conserve sa couronne olympique au 500 mètres féminin de patinage de vitesse sur longue piste.

— Le Russe Alexei Yagudin remporte la médaille d'or à l'issue du programme libre de patinage artistique. Le Canadien Elvis Stojko conclut la compétition au huitième rang.

> 15 — Le Comité international olympique accepte une proposition de la Fédération internationale de patinage et décerne une médaille d'or à Jamie Salé et David Pelletier.

— Beckie Scott réussit ce qu'aucune autre Nord-Améri-

caine n'avait fait avant elle en remportant une médaille de bronze au 5 km de ski de fond des Jeux de Salt Lake City.

> 16 — Le patineur de vitesse sur courte piste Mathieu Turcotte, de Sherbrooke, obtient la médaille de bronze au 1000 mètres.

> 18 — Deux Canadiennes, Veronica Brenner et Deidra Dionne, montent sur les deuxième et troisième marches du podium dans l'épreuve des sauts de ski acrobatique.

> 20 — Marc Gagnon met la main sur la médaille de bronze au 1500 mètres de patinage de vitesse sur courte piste à la suite de la disqualification d'un patineur coréen.

— L'équipe canadienne de relais féminin décroche la médaille de bronze du 3000 mètres en patinage de vitesse sur courte piste.

— Le biathlète norvégien Ole Einar Bjoerndalen entre dans l'histoire en devenant le troisième athlète à décrocher quatre médailles d'or au cours des mêmes Jeux olympiques d'hiver.

> 21 — Les hockeyeuses canadiennes raflent leur premier titre olympique grâce à une belle victoire de 3-2, en finale, face aux Américaines.

— Kelly Law mène le Canada à une médaille de bronze en curling féminin.

> 22 — Kevin Martin laisse filer la médaille d'or du tournoi olympique de curling masculin sur sa dernière pierre. Son quatuor s'incline 6-5 devant la Norvège.

> 23 — Marc Gagnon remporte deux médailles d'or en patinage de vitesse sur courte piste, au 500 mètres et au relais 5000 mètres. Jonathan Guilmette obtient pour sa part l'argent au 500 mètres.

— Clara Hughes devient la première Canadienne de l'histoire à remporter des médailles olympiques tant aux Jeux d'hiver qu'aux Jeux d'été quand elle met la main sur la médaille de bronze du 5000 mètres en patinage de vitesse sur longue piste.

> 24 — Le Canada met fin à une disette de 50 ans en décrochant la médaille d'or du tournoi de hockey masculin grâce à une victoire de 5-2 contre les États-Unis.

— Le Canada termine au quatrième rang du classement des médailles des Jeux de Salt Lake City avec une récolte de 17 médailles (6-3-8).

> 28 — Ellis T. Price III devient le nouveau président des Alouettes de Montréal.

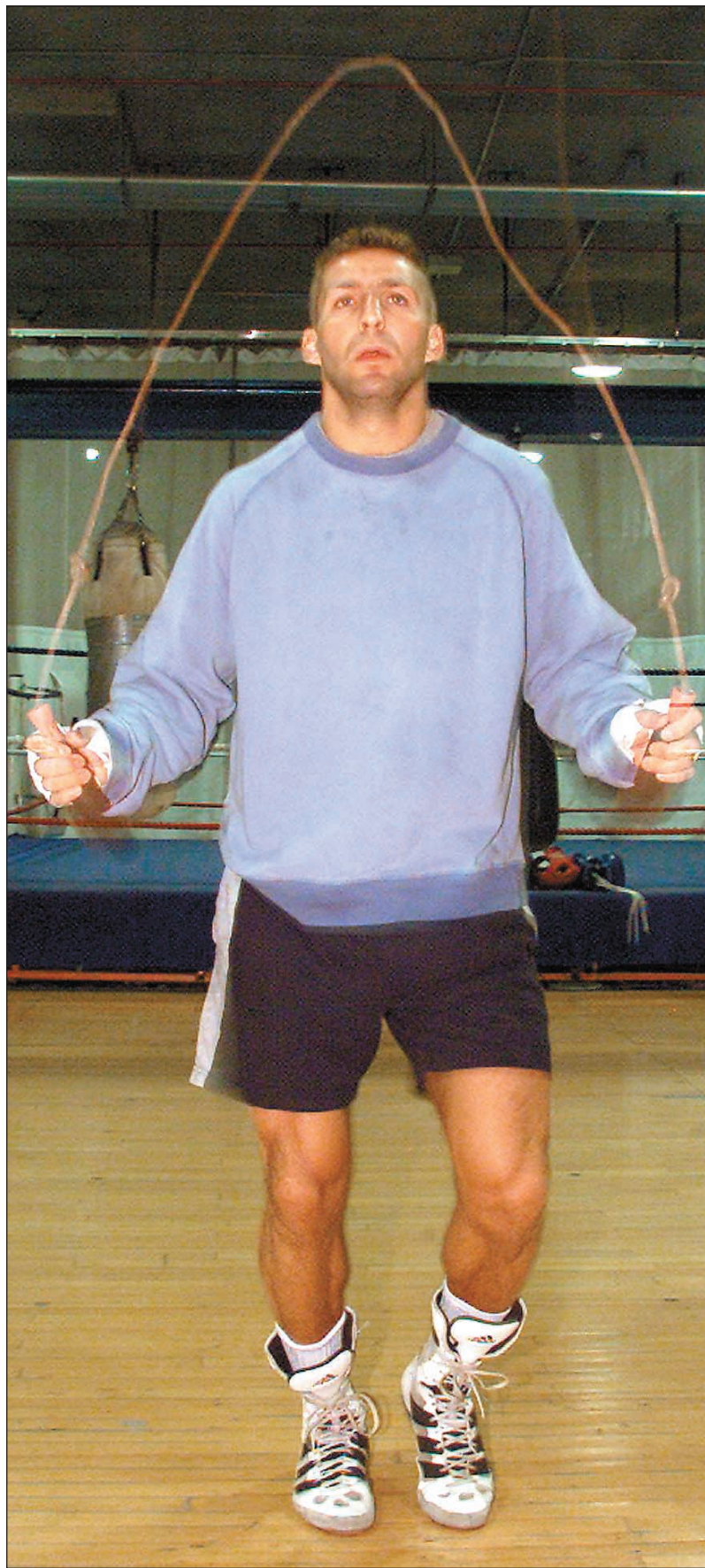


PHOTO PC

L'année 2002 aura été fort chargée pour Éric Lucas qui a défendu deux fois son titre mondial des super moyens du WBC. D'abord contre Vinnie Pazienza, dit Paz, le 1<sup>er</sup> mars, combat pour lequel il se préparait ci-haut, ensuite contre Omar Sheika en septembre. Lucas devait affronter Markus Beyer en décembre en Allemagne, mais la maladie l'a contraint au repos.

## MARS

> 1 — Éric Lucas conserve sa couronne mondiale des super poids moyens (WBC) en l'emportant par décision unanime contre l'Américain Vinnie Pazienza.

> 3 — Le champion du monde Michael Schumacher entreprend la saison de F1 par une victoire au Grand Prix d'Australie.

— L'Albertaine Jennifer Heil remporte la médaille d'or dans l'épreuve des bosses à la Coupe du monde de ski acrobatique à Inawashiro.

> 6 — Bryan Fogarty, ancien premier choix des Nordiques de Québec en 1987, meurt à l'âge de 32 ans.

> 9 — Geneviève Simard est proclamée recrue de l'année en Coupe du monde de ski alpin.

> 10 — Le Brésilien Cristiano da Matta enlève la première course de la saison de la série CART à Monterrey, au Mexique. Les Québécois Alexandre Tagliani et Patrick Carpentier se classent respectivement cinquième et septième.

> 16 — Stéphane Rochon est couronné vice-champion de la Coupe du monde de ski acrobatique en bosses.

## AVRIL

> 2 — Les Expos, victorieux 7-6 des Marlins de la Floride, attirent 34 351 amateurs pour leur match d'ouverture au Stade olympique.

> 7 — Le Canada blanchit le Chili 5-0 lors d'un affrontement de Coupe Davis pour accéder au Groupe mondial.

> 9 — Le joueur de centre Saku Koivu effectue un retour au jeu dans une victoire de 4-3 du Canadien contre les Sénateurs d'Ottawa, sept mois après avoir appris qu'il souffrait d'un cancer du tissu lymphoïde.

> 12 — Felipe Alou, le premier géant d'origine dominicaine dans l'histoire des ligues majeures, devient instructeur sur le banc avec les Tigers de Detroit.

> 14 — Tiger Woods enlève pour la troisième fois de sa carrière le Tournoi des Maîtres sur le parcours allongé Augusta National.

— Michael Andretti remporte la course de la série CART à Long Beach.

— Les Ferrari de Michael Schumacher et Rubens Barrichello dominant le Grand Prix de Saint-Marin.

> 15 — Le vétéran joueur de ligne à l'attaque Pierre Vercheval, des Alouettes, prend sa retraite.

> 19 — Les Mighty Ducks

> 17 — Ralf Schumacher remporte le Grand Prix de Malaisie dans un doublé des Williams-BMW.

> 18 — Les Panthers de la Floride échangent l'ailier droit Pavel Bure aux Rangers de New York.

> 21 — Le Russe Alexei Yagudin reprend son titre de champion du monde de patinage artistique, étant sacré pour une quatrième fois.

> 22 — Les Canadiens Shae-Lynn Bourne et Victor Kraatz obtiennent la médaille d'argent en danse aux Championnats du monde de patinage artistique.

> 23 — Jasey Jay Anderson mérite le Globe de cristal, emblème du championnat général des points en surf des neiges.

— Lyne Bessette décroche la victoire à la Classique cycliste Sea Otter.

> 31 — Michael Schumacher s'impose au Grand Prix du Brésil, devant son frère Ralf.

— Pour une deuxième année consécutive, la Suédoise Annika Sorenstam remporte le championnat Kraft Nabisco, le premier tournoi majeur de la saison de la LPGA.

d'Anaheim congédient leur président et directeur général Pierre Gauthier.

> 20 — Le quart de Fresno State, David Carr, devient le premier choix de l'histoire des Texans de Houston au repêchage de la NFL.

> 27 — Le Brésilien Bruno Junqueira devance Alexandre Tagliani lors de l'épreuve de la série CART à Motegi au Japon. Patrick Carpentier se classe quatrième.

> 28 — Michael Schumacher domine le Grand Prix d'Espagne devant le Colombien Juan Pablo Montoya. Jacques Villeneuve se contente du septième rang.

— Les Riverains du collègue Charles-Lemoyne décrochent la médaille de bronze au Championnat canadien de hockey midget en défaisant les Chiefs de Red Deer, 6-4. Les Trojans de Tisdale, en Saskatchewan, sont les champions de la Coupe Air Canada.

> 29 — Le Canadien élimine les Bruins de Boston en six matchs en quarts de finale de l'Association de l'Est.

> 30 — Les patineurs artistiques Jamie Salé et David Pelletier, médaillés d'or olympiques en couple, annoncent qu'ils abandonnent la compétition amateur pour devenir professionnels.

## BASKETBALL

LE MATCH que le Jazz de l'Utah disputait aux 76<sup>ers</sup> de Philadelphie samedi soir a été brièvement interrompu lorsqu'un spectateur a lancé un rat sur le court. **Karl Malone**, du Jazz, s'apprêtait à effectuer le deuxième d'une série de deux lancers francs avec 4:13 à disputer au deuxième quart lorsqu'un rat a atterri sur le court. L'animal a été lancé du haut du premier balcon et s'est arrêté aux pieds de Malone. Ce dernier a sursauté et reculé d'un pas, tandis que son coéquipier **Scott Padgett** s'est avancé et a botté le rat sous la première rangée tout près du banc des joueurs du Jazz. Le soigneur adjoint de l'Utah a recueilli l'animal à l'aide d'une serviette pour mieux en disposer. La personne qui a lancé le rat s'est enfuie de l'amphithéâtre et s'est réfugiée dans un centre d'achats situé de l'autre côté de la rue, échappant ainsi aux responsables de la sécurité.

## TENNIS

PREMIÈRE RAQUETTE québécoise à atteindre la finale du groupe A d'un tournoi du circuit junior, **Beier KO** s'est inclinée, 2-6, 1-6, devant la Hollandaise Michaela Krajicek (sœur de Richard) en finale de la Coupe du Yucatan, à Medina, au Mexique. « La fatigue a été son principal adversaire dans ce match, a déclaré son entraîneur Jocelyn Robichaud. Elle venait de disputer trois rencontres de trois manches et elle n'a pu résister. » Ko disputera maintenant un tournoi au Costa Rica avant de s'envoler pour l'Australie... Les Brianniques **Tim Henman** et **Greg Rusedski** ont déclaré forfait en vue des Internationaux d'Australie à cause de blessures. Henman a confié qu'il n'avait pas encore suffisamment récupéré d'une arthroscopie qu'il avait subie à l'épaule au mois de novembre. Quant à Rusedski, qui a également déclaré forfait en vue de l'Omnium du Qatar et des Championnats internationaux de Sydney, il n'est pas encore rétabli d'une chirurgie au pied droit... **Lleyton Hewitt** et **Alicia Molik** ont remporté leur duel respectif en simple, hier, et ils ont permis à l'Australie de battre l'Italie, 3-0, lors d'un match du groupe B de la coupe Hopman de tennis. Hewitt a vaincu Davide Sanguinetti, 6-3, 6-1. De son côté, Molik a battu Silvia Farina Elia, 6-3, 6-4.

## HOCKEY

L'AVALANCHE du Colorado a retourné le défenseur **D.J. Smith** à son club-école de Hershey, hier, dans un but de remise en forme. Smith a pris part à 16 matchs avec l'Avalanche cette saison. Il ne compte aucun point et 29 minutes de punitions. Il n'avait pas revêtu l'uniforme lors de 18 des 22 dernières parties de l'équipe... **Paul DiPietro** a inscrit deux buts et le Canada a porté son dossier à 3-0 au tournoi de la coupe Spengler grâce à une victoire de 4-3 contre le TPS Turku, une équipe de la Finlande. Ce gain, combiné au triomphe de 5-2 de Davos face aux Sharks de Cologne, assure le Canada d'une participation à la finale contre la formation de la Suisse, et ce pour une troisième année consécutive. Le Canada a remporté le tournoi quatre ans de suite, entre 1995 et 1998. Mais lors des deux dernières années, le Canada a perdu la rencontre ultime face à Davos après avoir battu la formation suisse pendant le tournoi en rotation.

## BASEBALL

LE JOUEUR autonome **Ramiro Mendoza**, un membre important du personnel des lanceurs des Yankees de New York durant plusieurs années, a paraphé une entente de deux ans avec les Red Sox de Boston, hier. Ce releveur a présenté une fiche de 8-4 avec quatre matchs sauvés et une moyenne de points mérités de 3,44 par match la saison dernière. Il a effectué 62 présences au monticule, un sommet en carrière. Il a lancé un total de 91 manches et deux tiers, le deuxième plus haut total chez les releveurs de la Ligue américaine, derrière Billy Koch.



PHOTO AP

## Le « Riverfront » de Cincinnati est détruit

Le stade « Riverfront », qui a abrité la Grosse Machine Rouge et les Bengals, est devenu en 37 secondes, hier, un imposant amas de ruines. 1275 livres de dynamite et de nitroglycérine ont provoqué une série d'implosions menant à la chute du stade vieux de 32 ans qui avait été inauguré en 1970 au coût de 44 millions. Que de souvenirs: les Reds y ont remporté trois Séries mondiales, Hank Aaron, des Braves d'Atlanta, y a frappé son 714<sup>e</sup> circuit, égalant la marque de Babe Ruth, et Pete Rose y a cogné son simple qui brisait le record de coups sûrs (4191) de Ty Cobb. Le « Riverfront » s'appelait le « Cinergy Field » depuis quelques années.

## Steinbrenner s'en prend à Derek Jeter, Joe Torre et Bud Selig

NEW YORK — George Steinbrenner veut que Derek Jeter se concentre davantage sur le baseball.

Dans une entrevue accordée au *Daily News* et publiée hier, Steinbrenner affirme que les nombreuses activités auxquelles participe Jeter à l'extérieur du terrain sont responsables de sa baisse de production en 2002.

Selon Steinbrenner, Jeter n'est pas encore prêt à devenir le premier capitaine des Yankees depuis Don Mattingly. « Il n'y pas de meilleur guerrier que Jeter. Mais quel serait son rendement s'il n'avait pas toutes ses autres activités?, a questionné le controversé propriétaire des Yankees. Je lui répète constamment: Jetes, tu ne peux tout faire pour tout le monde. Tu dois te concentrer sur ce qui est important.

« Lorsque je lis dans le journal qu'il a fêté un anniversaire à New York et qu'il n'est pas rentré avant trois heures, ça me déplaît, a ajouté Steinbrenner. Ça contrevient au règlement du couvre-feu qu'a fixé Joe (Torre). C'est ce que je veux dire lorsque je parle de concentration. »

Quatre fois élu sur les équipes d'étoiles, Jeter a compilé une moyenne de ,297 en 2002. Il a cogné 18 circuits et produit 75 points, mais il a également commis 14 erreurs.

« Derek n'a pas affiché toute sa concentration l'an dernier, a répété Steinbrenner. Il a commis

un plus grand nombre d'erreurs que lors des années précédentes. Il n'était pas l'ombre de lui-même. »

Au passage, Steinbrenner a écorché Torre et le personnel d'instructeurs de l'équipe. Il les a même blâmés pour la défaite des Yankees face aux Angels d'Anaheim dès le premier tour des séries éliminatoires de la Ligue américaine.

« Je veux que ses instructeurs comprennent que leur amitié avec Joe ne suffit pas. Ils doivent produire pour lui. Joe et ses instructeurs viennent d'entendre la sonnerie du clairon, a lancé Steinbrenner.

« Parmi tous les gérants de l'équipe, Joe est mon meilleur ami. Je ne veux pas détruire cette amitié. Mais je vous le dis: je veux que tout son personnel sache qu'ils devront faire mieux cette saison. »

Steinbrenner a également affirmé que le baseball avait visé les Yankees lors du renouvellement de la convention collective. « Je suis du côté de Bud Selig et je considère qu'il est l'un de mes bons amis. Malgré cette loyauté envers lui, les Brewers de Milwaukee sont ceux qui profitent le plus de la nouvelle entente. Ça ne m'apparaît pas correct. Je me demande comment il fait pour bien dormir, certaines nuits », a déclaré Steinbrenner. —AP

# Daron Rahlves surpasse les Autrichiens

« J'ai réalisé que je pouvais connaître de bonnes performances sur d'autres circuits difficiles »

BORMIO, Italie — Le skieur américain Daron Rahlves a remporté la descente masculine, hier, à Bormio dans le cadre de la Coupe du monde de ski alpin.

L'Américain de 29 ans a parcouru la piste de 3680 mètres en 2:01,42 secondes, décrochant sa troisième victoire en Coupe du monde.

Rahlves a devancé le champion olympique autrichien, Fritz Strobl, par 18 centièmes de seconde.

« Après ma troisième position à Beaver Creek, j'ai réalisé que je pouvais connaître de bonnes performances sur d'autres circuits difficiles. Cette victoire me comble », a déclaré Rahlves.

Les Autrichiens Hannes Trinkl et Peter Rzehak ont terminé respectivement en troisième et quatrième places, avec des retards respectifs de 24 et 43 centièmes sur le vainqueur.

La cinquième place est revenue à un autre Américain, Bode Miller.

Les meilleurs Canadiens ont été les Québécois Eric Guay, de Mont-Tremblant, 33<sup>e</sup>, et Vincent Lavoie, de Cap-Rouge, 36<sup>e</sup>.

## De molle à glacée

Plusieurs skieurs n'étaient pas prêts à affronter la piste de Bormio.

Après s'être entraînés sur une piste franchement molle, les skieurs ont trouvé au départ de la descente, hier matin, une piste glacée et dure.

Plusieurs n'y ont pas survécu comme en témoignent les 15 abandons enregistrés, dont celui du leader de la Coupe du monde, Stephan Eberharter, qui effectuait un retour sur les pentes après avoir subi une blessure à un genou, le 15 décembre dernier, à Val-d'Isère.

« La piste était très glacée et exigeante, a confirmé Rahlves, et j'ai commis quelques erreurs. C'était impossible de réaliser une descente parfaite. Ce fut la course la plus difficile de ma carrière », a ajouté l'Américain, qui était le dixième à s'exécuter.

Guay a décroché le 33<sup>e</sup> rang grâce à un temps de 2:05,62 tandis que Lavoie s'est classé 36<sup>e</sup> après avoir fait stopper le chrono à 2:05,91. « Finir 33<sup>e</sup>, ce n'est jamais bon, a indiqué Guay, avec franchise. Tout résultat au-delà de la 30<sup>e</sup> place doit se comparer à une descente d'entraînement, a enchaîné l'athlète de 21 ans. Nous n'avons eu qu'une descente d'entraînement sur de la neige très molle. Aujourd'hui (dimanche), c'était un parcours complètement différent. C'était vraiment difficile pour les recrues comme moi », a conclu Guay. —AP et PC



PHOTO AFP  
L'Américain Daron Rahlves a signé sa troisième victoire en Coupe du monde, hier, en remportant la descente de Bormio.

## Janica Kostelic gagne un autre slalom

SEMMERING, Autriche — La Croate Janica Kostelic a remporté, hier, le slalom de Semmering en Autriche, comptant pour la Coupe du monde féminine de ski alpin.

Triple médaillée d'or olympique, Kostelic a devancé de 1,11 seconde la Française Christel Pascal. L'Italienne Nicole Gius s'est classée troisième.

Cette victoire vient consolider la place de Kostelic en tête du classement de la Coupe du monde.

Kostelic, qui s'était classée deuxième au slalom géant de samedi, compte déjà trois triomphes en slalom cette saison.

Elle domine le classement général de la discipline par plus de 100 points. « J'étais très insatisfaite de ma première manche, a analysé la Croate, dont c'était la 14<sup>e</sup> victoire en slalom en carrière. J'ai été si mauvaise que j'étais surprise de me retrouver au premier rang. Mais la seconde manche a été presque parfaite. »

La centaine de supporters croates parmi la foule record de 20 000 spectateurs ne pouvaient contenir leur joie en voyant leur protégée dévaler le sinueux tracé. « Je n'en croyais pas mes yeux de voir autant d'amateurs sur le site. Le fait

de célébrer cette victoire avec eux rend la chose encore plus agréable », a confié la gagnante.

Aucune skieuse canadienne ne s'est qualifiée pour la deuxième manche. Allison Forsyth, de la Colombie-Britannique, a réalisé la meilleure performance, une 40<sup>e</sup> place.

Geneviève Simard a pris le 44<sup>e</sup> rang, tandis que Britt Janyk, sixième samedi, n'a pas complété le parcours.

## Comme la veille

Pour Simard, le scénario de la veille s'est répété. Elle a connu un bon départ, mais n'a pas su conserver son rythme.

« J'avais divisé le parcours en trois sections parce qu'il y avait comme trois cassures. Je voulais sprinter de cassure en cassure, a précisé Simard.

« Mon premier sprint était correct, mais c'est lors de mon troisième que j'ai vraiment perdu du temps. Dans ces conditions, je ne peux m'attendre à de miracles », a clairement analysé la skieuse de Val-Morin.

« J'ai été surprise par la qualité de la piste, a par ailleurs révélé Simard. Il faisait vraiment chaud, mais la neige était bonne. C'est déjà mieux qu'à Lenzerheide (elle avait terminé 50<sup>e</sup>), quoi que 44<sup>e</sup>, c'est pas super, super. » —AP et PC

## NOS CHOIX À LA TÉLÉ

### FOOTBALL

14 h 00 TSN (28) Music City Bowl : Arkansas c. Minnesota.  
17 h 30 TSN (28) Seattle Bowl : Oregon c. Wake Forest.  
21 h 00 ABC (22) NFL : San Francisco c. St. Louis.

### HOCKEY

9 h 30 RDS (33)\* Championnat mondial junior : Canada c. Allemagne.  
15 h 00 SPNET (38) Coupe Spengler : Canada c. Kolner Hale.  
20 h 00 SPNET (38) LNH : Ottawa c. Nashville.

\* = En reprise

## MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

30 décembre 2002 S3480

### HORIZONTALEMENT

- Témoignage de désapprobation.
- Elle est très prolifique - N'a pas de prix !
- Qui blesse par sa cruauté - Qui n'a pas de poli - Peut faire perdre beaucoup d'argent.
- Introduit une explication - Serrure.
- On fait de la tequila avec ses fruits - Dédain.
- Île de France - Se poiler - Équerres.
- Grande salle d'apparat en longueur - Il attire les voleurs.
- Artiste célèbre au cinéma - Rigolo.
- Le cœur a le sien - Personnage du folklore scandinave - Extrêmement effilée d'un récipient.
- Exprime un bruit sec - On en fait des bouchons.
- Perpétuel - Déchiffrer.
- Suite - Jeune femme.

### VERTICALEMENT

- Affiche sur un mur - Démonstratif.
- Chant des oiseaux dans les arbres - Stupide.

- Mozart en a écrit plus d'un - Organe de la voix.
- Le gardien doit le bloquer - Véritable - Mugissement.
- De là - Exerce une surveillance - Négation.
- Quitté adroitement - Tangible.
- Fortifier - Héritier.
- Planète - Inspiration.
- Possessif - Choisir - Matière visqueuse et tenace.
- Affront - Obtempérer.
- Supprime - Séparé des autres - Ruppel.
- Faits depuis peu - Encaissées.

### ■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	E	P	I	S	T	E	R	S	O	T
2	E	P	E	L	E	R	E	C	O	L	E
3	P	O	T	E	R	I	E	H	U	E	R
4	L	U	I	P	E	N	S	E	R	M	
5	A	S	T	R	E	N	A	R	I	N	E
6	C	E	I	N	D	E	E	A	U		
7	E	S	T	O	M	E	N	E	S		
8	E	R	A	S	I	L	O	T	A		
9	S	A	C	V	E	A	U	M			
10	T	E	I	N	T	E	N	A	V	E	T
11	A	U	R	E	O	L	E	T	O	L	E
12	C	L	E	C	O	N	G	E	L	E	R

### SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

## SKI ALPIN

### COUPE DU MONDE

#### DESCENTE MESSIEURS DE BORMIO

Temps	
1. Daron Rahlves (USA)	2:01.42
2. Fritz Strobl (Aut)	2:01.60
3. Hannes Trinkl (Aut)	2:01.66
4. Peter Rzehak (Aut)	2:01.85
5. Bode Miller (USA)	2:02.08
6. Franco Cavignoli (Sui)	2:02.30
7. Josef Strobl (Aut)	2:02.47
8. Klaus Kroll (Aut)	2:02.72
9. Michael Walchhofer (Aut)	2:02.75
10. Andreas Schifferer (Aut)	2:02.87
11. Ambrosi Hoffmann (Sui)	2:02.96
12. Didier Cuche (Sui)	2:02.99
13. Werner Franz (Aut)	2:03.11
14. Andreas Buder (Aut)	2:03.14
15. Didier Defago (Sui)	2:03.20
16. Lasse Kjus (Nor)	2:03.22
17. Andrej Jerman (Slo)	2:03.52
18. Max Rauffer (All)	2:03.62
19. Pierre-Emmanuel Dalcin (Fra)	2:03.67
20. Peter Pen (Slo)	2:03.70
21. Kurt Sulzenbacher (Ita)	2:03.85
22. Juerg Gruenfelder (Sui)	2:04.10
23. Rolf Von Weissenfluh (Sui)	2:04.54
24. Erik Seletto (Ita)	2:04.60
25. Sébastien Fournier (Ita)	2:04.66
26. Beni Hofer (Sui)	2:04.75
27. Matteo Berbenni (Ita)	2:04.82
28. Claude Crérier (Fra)	2:05.09
29. Nicolas Burtin (Fra)	2:05.12
30. Lorenzo Gallii (Ita)	2:05.26

#### Classement général de la Coupe du monde (après 14 épreuves)

Pts	
1. Stephan Eberharter (Aut)	548
2. Bode Miller (USA)	478
3. Didier Defago (Sui)	394
4. Kjetil-Andre Aamodt (Nor)	383
5. Didier Cuche (Sui)	353
6. Hannes Trinkl (Aut)	316
7. Josef Strobl (Aut)	290
8. Andreas Schifferer (Aut)	289
9. Michael von Gruenigen (Sui)	278
10. Fritz Strobl (Aut)	274

#### Classement de la Coupe du monde de descente (après 5 épreuves)

Pts	
1. Stephan Eberharter (Aut)	300
2. Michael Walchhofer (Aut)	237
3. Fritz Strobl (Aut)	236
4. Hannes Trinkl (Aut)	232
5. Daron Rahlves (USA)	201

#### SLALOM DAMES DE SEMMERING

Temps	
1. Janica Kostelic (Cro)	1:38.67 (47.41 + 51.26)
2. Christel Pascal (Fra)	1:39.78 (47.87 + 51.91)
3. Nicole Gius (Ita)	1:40.45 (47.96 + 52.49)
4. Laure Pequegnot (Fra)	1:40.58 (48.55 + 52.03)
5. Sarah Schleper (USA)	1:40.86 (48.64 + 52.22)
6. Marlies Schild (Aut)	1:40.89 (47.87 + 53.02)
7. Annemarie Gerg (All)	1:41.81 (48.65 + 53.16)
8. Trine Rognum-Bakke (Nor)	1:42.06 (49.24 + 52.82)
9. Manuela Moelgg (Ita)	1:42.11 (49.24 + 52.87)
10. Lisa Bremseth (Nor)	1:42.14 (49.61 + 52.53)
Monika Bergmann (All)	1:42.14 (49.32 + 52.82)
12. Susanne Ekman (Sué)	1:42.16 (49.18 + 52.98)
13. Elisabeth Goergl (Aut)	1:42.70 (50.04 + 52.66)
14. Sarka Zahrobska (Tch)	1:42.71 (49.97 + 52.74)
15. Line Viken (Nor)	1:42.78 (49.24 + 52.96)
Vanessa Vidal (Fra)	1:42.78 (49.21 + 53.57)
17. Silke Bachmann (Ita)	1:42.94 (50.01 + 52.93)
18. Nika Fleiss (Cro)	1:43.33 (49.81 + 53.52)
19. Maria-J Rienda-Contreras (Esp)	1:43.90 (50.13 + 53.77)
20. Daniela Merighetti (Ita)	1:45.20 (49.55 + 55.65)

#### Classement général après 16 épreuves

Pts	
1. Janica Kostelic (Cro)	955
2. Karen Putzer (Ita)	519
3. Michaela Dorfmeister (Aut)	460
4. Martina Ertl (All)	425
5. Carole Montillet (Fra)	419
6. Kirsten L. Clark (USA)	363
7. Nicole Hosp (Aut)	334
8. Sonja Nef (Sui)	325
9. Anja Paerson (Sué)	315
10. Alexandra Meissnitzer (Aut)	272
11. Tanja Poutiainen (Fin)	266
12. Christel Pascal (Fra)	258
13. Sarah Schleper (USA)	215
14. Hilde Gerg (All)	214
Corinne Rey-Bellet (Sui)	214

#### Classement de la Coupe du monde de slalom après 5 épreuves

Pts	
1. Janica Kostelic (Cro)	430
2. Christel Pascal (Fra)	245
3. Anja Paerson (Sué)	218
4. Tanja Poutiainen (Fin)	190
5. Marlies Schild (Aut)	167

## BASKETBALL

### NBA

#### CLASSEMENT CONFÉRENCE DE L'EST

Division Atlantique				
	G	P	Moy.	Diff.
New Jersey	22	9	710	—
Philadelphie	18	11	621	3
Boston	18	12	600	3 1/2
Orlando	17	15	531	5 1/2
Washington	13	16	448	8
New York	9	17	346	10 1/2
Miami	10	19	345	11

Division Centrale				
	G	P	Moy.	Diff.
Indiana	22	8	733	—
Detroit	20	9	690	1 1/2
New Orleans	18	14	563	5
Atlanta	12	17	414	9 1/2
Milwaukee	12	17	414	9 1/2
Chicago	10	20	333	12
Toronto	8	22	267	14
Cleveland	6	26	188	17

#### CONFÉRENCE DE L'OUEST

Division Centre Ouest				
	G	P	Moy.	Diff.
Dallas	25	4	862	—
San Antonio	19	11	633	6 1/2
Houston	16	13	552	9
Utah	16	13	552	9
Minnesota	16	14	533	9 1/2
Memphis	9	21	300	16 1/2
Denver	6	23	207	19

Division Pacifique				
	G	P	Moy.	Diff.
Sacramento	23	9	719	—
Phoenix	19	11	633	3
Portland	17	11	607	4
Seattle	15	15	500	7
L.A. Lakers	13	19	406	10
L.A. Clippers	12	18	400	10
Golden State	11	18	379	10 1/2

#### SAMEDI, 28 DÉCEMBRE

Dallas **107** New York **82**  
Detroit **106** Minnesota **82**  
Golden State **99** L.A. Clippers **92**  
Indiana **91** New Orleans **84**  
L.A. Lakers **112** Denver **93**  
New Jersey **104** Milwaukee **96**  
Orlando **101** Boston **95**  
Portland **119** Sacramento **113**, Prol.  
San Antonio **109** Chicago **95**  
Utah **98** Philadelphie **69**  
Washington **84** Atlanta **76**

#### DIMANCHE, 29 DÉCEMBRE

L.A. Lakers **104** Toronto **88**  
Houston **97** New Orleans **85**  
Phoenix **103** Cleveland **84**

**LUNDI, 30 DÉCEMBRE**  
Washington à Orlando, 19h  
Atlanta à Miami, 19h30  
San Antonio à New York, 19h30  
Portland à Detroit, 19h30  
Cleveland à New Jersey, 19h30  
Phoenix à Minnesota, 20h  
Milwaukee à Dallas, 20h30  
Toronto à Utah, 21h  
Seattle à Denver, 21h  
Philadelphie à Golden State, 22h30

#### MARDI, 31 DÉCEMBRE

Memphis à Boston, 14h  
San Antonio à Washington, 20h  
Portland à Chicago, 19h  
Indiana à New Orleans, 20h30  
Milwaukee à Houston, 22h  
Philadelphie à L.A. Clippers, 21h

#### MERCREDI, 1er JANVIER

Miami à Atlanta, 14h00.  
Toronto à New York, 19h00.

**JEUDI, 2 JANVIER**  
Washington à Chicago, 19h30.  
L.A. Clippers à Dallas, 20h30.  
Philadelphie à Phoenix, 22h00.

#### VENDREDI, 3 JANVIER

Cleveland à Toronto, 19h00.  
Portland à Boston, 19h30.  
Indiana à New York, 20h00.  
New Jersey à Miami, 20h00.  
L.A. Clippers à Memphis, 20h00.  
Utah à Milwaukee, 20h30.  
Orlando à N-Orléans, 20h30.  
Golden State à San Antonio, 20h30.  
Denver à Seattle, 22h30.

**SAMEDI, 4 JANVIER**  
Philadelphie à Dallas, 13h30.  
New Jersey à Orlando, 19h00.  
Indiana à Washington, 19h00.  
Detroit à Atlanta, 19h00.  
Utah au Minnesota, 20h00.  
Cleveland à Chicago, 20h30.  
Golden State à Houston, 20h30.  
L.A. Lakers à Phoenix, 21h00.  
Sacramento à Denver, 21h00.

#### DIMANCHE, 5 JANVIER

N-Orléans à Toronto, 15h30.  
San Antonio à L.A. Clippers, 15h30.  
Portland à New York, 19h00.  
Miami à Sacramento, 21h00.  
Phoenix à L.A. Lakers, 21h30.

## SOCCER

### ANGLETERRE

21e JOURNÉE Samedi										
Aston Villa - Middlesbrough	1	-	0							
Blackburn - West Ham	2	-	2							
Charlton - West Bromwich	1	-	0							
Everton - Bolton	0	-	0							
Fulham - Manchester City	0	-	1							
Leeds - Chelsea	2	-	0							
Man. United - Birmingham	2	-	0							
Southampton - Sunderland	2	-	1							

Dimanche										
Newcastle - Tottenham	2	-	1							
Arsenal - Liverpool	1	-	1							

Noms Pts J G N P BP BC Dif										
1. Arsenal	43	21	13	4	42	22	+20			
2. Chelsea	38	21	10	8	34	17	+17			
3. Man. United	38	21	11	5	33	21	+12			
4. Newcastle	35	20	11	2	34	29	+5			
5. Everton	35	21	10	5	6	23	+2			
6. Liverpool	34	21	9	7	50	21	+9			
7. Southampton	32	21	8	8	5	24	+0			
8. Tottenham	32	21	9	5	7	30	+0			
9. Manchester City	30	21	9	3	9	28	-1			
10. Middlesbrough	29	21	8	5	8	25	+3			
11. Blackburn	29	21	7	8	6	28	+5			
12. Charlton	29	21	8	5	8	25	-1			
13. Leeds	27	21	8	3	10	28	+1			
14. Aston Villa	25	21	7	4	10	19	-2			
15. Birmingham	25	21	6	7	8	19	-6			
16. Fulham	23	21	6	5	10	23	+4			
17. Bolton	19	20	4	7	9	23	-5			
18. Sunderland	18	21	4	6	11	14	-16			
19. West Bromwich	16	21	4	4	13	16	-32			
20. West Ham	16	21	3	7	11	21	-38			

### ÉCOSSE

23e JOURNÉE Dimanche										
Celtic - Dunfermline	1	-	0							
Dundee - Hearts	1	-	2							
Hibernian - Aberdeen	2	-	0							
Kilmarnock - Rangers	0	-	1							
Livingston - Motherwell	1	-	0							
Partick - Dundee United	0	-	0							

# HOCKEY

## LNH

### — SAMEDI — WASHINGTON 1 NEW JERSEY 2 (Prolongation)

**Première période**  
1. Washington, Miller 5 ..... 14:44  
(Sutherby, Lang) ..... 14:44  
**Pénalités** — Langenbrunner NJ (accrocher) 7:32, Fortin Wash (retenir bâton) 10:20, Halpern Wash (accrocher) 18:52  
**Deuxième période**  
2. New Jersey, Berglund 3 ..... 6:37  
(Nieuwendyk, White) ..... 6:37  
**Pénalités** — Henry Wash, Stevenson NJ (battu) 13:59, Witt Wash (jouer avec un bâton brisé) 18:24.

**Troisième période**  
Aucun but.  
**Pénalités** — New Jersey banc (trop de joueurs; purgée par Gomez) 1:45, Grier Wash (bâton élevé) 5:30, Gionta NJ (retenir) 9:54, Lang Wash (cingler) 17:04.

**Prolongation**  
3. New Jersey, Niedermayer 6 ..... 4:10 (an)  
(Elias) ..... 4:10 (an)  
**Pénalité** — Washington banc (trop de joueurs; purgée par Ciernik) 2:51.

**Tirs au but**  
WASHINGTON ..... 4 7 3 1-15  
NEW JERSEY ..... 14 9 10 7-40

**Gardiens**  
Washington: Kolzig ..... (P,13-10-2)  
New Jersey: Brodeur ..... (G,18-11-2)  
**Buts et avantages numériques**  
Washington: ..... 0-3  
New Jersey: ..... 1-6  
**Arbitres** — Dan Marouelli, Dean Morton.  
**Juges de lignes** — Pat Dapuzzo, Gerard Gauthier.  
**Assistance** — 15,612 (19,040).

### DETROIT 4 NASHVILLE 2 (Prolongation)

**Première période**  
1. Detroit, Draper 5 ..... 6:02  
(Shanahan) ..... 6:02  
**Pénalités** — Hall Nash (double bâton élevé) 6:24, Holmstrom Det (cingler) 10:27, Chelios Det (trébucher) 11:24.

**Deuxième période**  
2. Detroit, Devereaux 2 ..... 3:27  
(Avery, Kuznetsov) ..... 3:27  
3. Detroit, Avery 3 ..... 7:32  
(Chelios, Holstrom) ..... 7:32  
4. Nashville, Johansson 13 ..... 7:58  
(Legwand, Walker) ..... 7:58  
5. Detroit, Fedorov 18 ..... 15:11 (an)  
(Hull, Lidstrom) ..... 15:11 (an)

**Pénalités** — Shanahan Det (double échec) 9:00, Walker Nash (plongeon intentionnel) 9:39, Delmore Nash (double bâton élevé) 12:47, Detroit banc (trop de joueurs; purgée par Holmstrom) 16:32.

**Troisième période**  
6. Nashville, Hartnell 3 ..... 9:59  
(Hall, Pederson) ..... 9:59  
**Pénalités** — Chelios Det (rudesse, cingler), Hartnell Nash (rudesse) 10:11, Chelios Det (double rudesse), Hartnell Nash (rudesse) 19:46.

**Tirs au but**  
DETROIT ..... 7 11 5-23  
NASHVILLE ..... 13 13 9-35

**Gardiens**  
Detroit: Legace ..... (G,6-2-2) (22-21)  
Joseph ..... (13:47 de la deuxième) (13-12)  
Nashville: Vokoun ..... (P,7-12-4) (11-8)  
Lasak ..... (7:32 de la deuxième) (12-11)

**Buts et avantages numériques**  
Detroit: ..... 1-5  
Nashville: ..... 0-2  
**Arbitres** — Rob Martell, Paul Devorski.  
**Juges de lignes** — Brian Mach, David Brisebois.  
**Assistance** — 17,113 (17,113).

### PHILADELPHIE 0 PHOENIX 4 (Prolongation)

**Première période**  
1. Phoenix, Nagy 9 ..... 16:40 (an)  
(Johnson, Quint) ..... 16:40 (an)  
**Pénalités** — Brashear Phi (accrocher) 3:13, Philadelphie banc (trop de joueurs; purgée par Brendl) 10:39, Ragnarsson Phi (trébucher) 15:30, Lemieux Phx (obstruction) 18:02.

**Deuxième période**  
2. Phoenix, Amonte 10 ..... 15:29 (an)  
(Briere, Mara) ..... 15:29 (an)  
**Pénalités** — Nagy Phx (rudesse) 4:51, McAllister Phi (rudesse) 11:56, Handzus Phi (obstruction) 14:30, Vaananen Phx (retenir) 19:00.

**Troisième période**  
3. Phoenix, Langkow 3 ..... 6:47 (dn)  
4. Phoenix, Briere 8 ..... 14:11 (an)  
(Langkow, Amonte) ..... 14:11 (an)

**Pénalités** — Doan Phx (obstruction) 6:27, Therien Phi (trébucher) 12:35, Johnson Phi (double échec) 13:37, Brashear Phi, Hordichuk Phx (conduite anti-sportive) 17:50.

**Tirs au but**  
PHILADELPHIE ..... 5 13 5-23  
PHOENIX ..... 11 7 15-33

**Gardiens**  
Philadelphie: Esche ..... (P,6-2-3)  
Phoenix: Burke ..... (G,2-3-0)

**Buts et avantages numériques**  
Philadelphie: ..... 0-4  
Phoenix: ..... 3-6  
**Arbitres** — Rob Shick, Kelly Sutherland.  
**Juges de lignes** — Thor Nelson, Mike Cvik.  
**Assistance** — 15,274 (16,210).

### TORONTO 2 EDMONTON 3 (Prolongation)

**Première période**  
Aucun but.  
**Pénalité** — Green Tor (double échec) 9:29.  
**Tir de pénalité raté** — Comrie Edm, 8:03 1ère.

**Deuxième période**  
1. Edmonton, Laraque 3 ..... 7:23  
(Swanson, Horcoff) ..... 7:23  
2. Toronto, Pilar 3 ..... 12:46 (an)  
(Hoglund, Reichel) ..... 12:46 (an)

**Pénalité** — Comrie Edm (obstruction) 11:17.  
**Troisième période**  
3. Toronto, Green 4 ..... 6:08  
(McCaughey, Healey) ..... 6:08  
4. Edmonton, Reasoner 5 ..... 14:03  
(Staios) ..... 14:03

**Pénalités** — Aucune.  
**Prolongation**  
5. Edmonton, Marchant 6 ..... 4:35  
(Carter, Smith) ..... 4:35  
**Pénalités** — Aucune.

**Tirs au but**  
TORONTO ..... 5 5 9 5-24  
EDMONTON ..... 15 6 10 5-36

**Gardiens**  
Toronto: Belfour ..... (P,16-10-3)  
Edmonton: Salo ..... (G,13-11-4)

**Buts et avantages numériques**  
Toronto: ..... 1-1  
Edmonton: ..... 0-1  
**Arbitres** — Brad Meier, Brad Watson.  
**Juges de lignes** — Randy Mitton, Ray Scapinello.  
**Assistance** — 16,839 (16,839).

### CHICAGO 3 SAN JOSE 3 (Prolongation)

**Première période**  
1. Chicago, Arnason 9 ..... 7:51  
(Poapst, Sullivan) ..... 7:51  
2. San Jose, Sundstrom 1 ..... 12:06  
(Hannan, Smith) ..... 12:06  
3. San Jose, Ricci 9 ..... 16:36  
(Thornton, Cheechoo) ..... 16:36  
4. Chicago, Arnason 10 ..... 18:43  
(Sullivan, Daze) ..... 18:43

**Pénalités** — Nikolishin Chi (accrocher) 8:55, McGillis SJ (double échec) 19:25.  
**Deuxième période**  
5. Chicago, Arnason 11 ..... 3:30 (an)  
(Daze, Dempsey) ..... 3:30 (an)

**Pénalités** — Dampousse SJ (retenir) 3:03, Poapst Chi (bâton élevé) 6:16, Rathje SJ (accrocher) 16:21, Bell Chi, Nolan SJ (battu) 18:33, Zhamnov Chi (accrocher), Marleau SJ (cingler) 19:55.

**Troisième période**  
6. San Jose, Cheechoo 3 ..... 10:10  
(Smith, Rathje) ..... 10:10  
**Pénalités** — Aucune.

**Prolongation**  
Aucun but.  
**Pénalités** — Aucune.

**Tirs au but**  
CHICAGO ..... 14 11 8 2-35  
SAN JOSE ..... 9 7 11 0-27

**Gardiens**  
Chicago: Thibault ..... (N,17-10-5)  
San Jose: Nabokov ..... (N,11-12-4)

**Buts et avantages numériques**  
Chicago: ..... 1-3  
San Jose: ..... 0-2  
**Arbitres** — Mark Faucette, Mike Leggo.  
**Juges de lignes** — Vaughan Rody, Darren Gibbs.  
**Assistance** — 17,496 (17,496).

### ANAHEIM 3 VANCOUVER 7 (Prolongation)

**Première période**  
1. Vancouver, Bertuzzi 18 ..... 0:43  
(Naslund) ..... 0:43  
2. Anaheim, Kjellberg 4 ..... 4:23 (dn)  
(Leclerc) ..... 4:23 (dn)

3. Vancouver, Klatt 6 ..... 9:06  
(D.Sedin) ..... 9:06  
4. Anaheim, Trnka 3 ..... 13:10 (an)  
(Chistov) ..... 13:10 (an)

5. Vancouver, Lindgren 2 ..... 17:51  
(Warriner, Linden) ..... 17:51  
**Pénalités** — Carney Ana (trébucher) 2:53, Vancouver banc (retarder la partie; purgée par D.Sedin) 11:12.

**Deuxième période**  
6. Vancouver, Naslund 24 ..... 1:04 (an)  
(Jovanovski, Cloutier) ..... 1:04 (an)  
7. Vancouver, Cooke 6 ..... 4:26 (dn)  
(Chubarov, Ohlund) ..... 4:26 (dn)  
8. Vancouver, Klatt 7 ..... 11:40  
(Sopel, Jovanovski) ..... 11:40

**Pénalités** — Salei Ana (retenir) 0:49, Letowski Vcr (accrocher) 2:37, Anaheim banc (trop de joueurs; purgée par Oates) 6:00, Kariya Ana (bâton élevé) 9:36, Sauer Ana (bâton élevé) 9:39, Chistov Ana (bâton élevé) 12:15.

**Troisième période**  
9. Vancouver, Bertuzzi 19 ..... 9:23  
(Naslund, Morrison) ..... 9:23  
10. Anaheim, Ruichin 11 ..... 12:39 (an)  
(Kariya, Havelid) ..... 12:39 (an)

**Pénalités** — Sopel Vcr (bâton élevé) 3:51, Bertuzzi Vcr (trébucher) 12:10.

**Tirs au but**  
ANAHEIM ..... 11 5 9-25  
VANCOUVER ..... 9 12 8-29

**Gardiens**  
Anaheim: Giguere ..... (6-9)  
Gerber ..... (P,1-3-2) (start de la deuxième) (16-20)  
Vancouver: Cloutier ..... (G,18-8-3)

**Buts et avantages numériques**  
Anaheim: ..... 2-4 Vancouver: ..... 1-6  
**Arbitres** — Marc Joannette, Dennis LaRue.  
**Juges de lignes** — Brad Lazarowich, Andy McEIman.  
**Assistance** — 18,422 (18,422).

### — DIMANCHE — LOS ANGELES 1 COLORADO 6 (Prolongation)

**Première période**  
1. Los Angeles, Patfay 12 ..... 4:17 (an)  
(Schneider, Cammalleri) ..... 4:17 (an)  
2. Colorado, Forsberg 10 ..... 19:35 (an)  
(Hejduk, Tanguay) ..... 19:35 (an)

**Pénalités** — Messier Col (accrocher) 3:21, Eloranta LA (accrocher), Los Angeles banc (retarder la partie, purgée par Armstrong) 19:07.

**Deuxième période**  
3. Colorado, Vrblata 9 ..... 3:47 (an)  
(Reinprecht, McAmmond) ..... 3:47 (an)  
4. Colorado, McAmmond 7 ..... 14:26  
(Reinprecht, Hejduk) ..... 14:26

**Pénalités** — Cammalleri LA (retenir) 2:35, Morris Col (double échec) 5:03, Skoula Col (accrocher) 16:43.

**Troisième période**  
5. Colorado, Forsberg 11 ..... 2:42 (an)  
(Hejduk, Blake) ..... 2:42 (an)  
6. Colorado, Forsberg 12 ..... 6:26  
(Morris, de Vries) ..... 6:26  
7. Colorado, Tanguay 6 ..... 15:14  
(Skoula, McAmmond) ..... 15:14

**Pénalités** — Cammalleri LA (bâton élevé) 2:12, Cammalleri LA (retenir) 12:01.

**Tirs au but**  
LOS ANGELES ..... 13 11 5-29  
COLORADO ..... 5 12 12-29

**Gardiens**  
Los Angeles: Potvin ..... (P,14-11-3)  
Colorado: Roy ..... (G,11-7-9)

**Buts et avantages numériques**  
Los Angeles: ..... 1-3  
Colorado: ..... 3-5  
**Arbitres** — Greg Kimmerly, Jay Sharrers.  
**Juges de lignes** — Lonnie Cameron, Dan Schachte.  
**Assistance** — 18,007 (18,007).

### NY RANGERS 3 TAMPA BAY 5 (Prolongation)

**Première période**  
1. N.Y. Rangers, Holik 3 ..... 8:38  
(Barnaby, Lindros) ..... 8:38  
2. Tampa Bay, St. Louis 19 ..... 18:12 (an)  
(Richards, Andreychuk) ..... 18:12 (an)

**Pénalités** — Karpis NYR, Barnaby NYR, Clymer TB (rudesse) 4:02, Poti NYR (obstruction) 13:44, Andreychuk TB (obstruction) 14:56, Karpis NYR (retenir) 17:26.

**Deuxième période**  
3. Tampa Bay, Fedotenko 8 ..... 16:29 (an)  
(Richards) ..... 16:29 (an)  
4. Tampa Bay, Andreychuk 10 ..... 19:49  
(Boyle, Lecavalier) ..... 19:49

**Pénalités** — Malakhov NYR (bâton élevé) 12:57, Samuelsson NYR (retenir) 15:55, Holik NYR (retenir) 18:50, Poti NYR (cingler), Petrovicky NYR (bâton élevé) 19:31.

**Troisième période**  
5. N.Y. Rangers, Bouchard 2 ..... 5:17 (an)  
(Messier, Dvorak) ..... 5:17 (an)  
6. Tampa Bay, Modin 10 ..... 9:48  
(St. Louis, Pratt) ..... 9:48  
7. Tampa Bay, Andreychuk 10 ..... 12:09 (an)  
(Modin) ..... 12:09 (an)

8. N.Y. Rangers, Lindros 11 ..... 15:02 (an)  
(Poti, Messier) ..... 15:02 (an)  
**Pénalités** — Modin TB (accrocher) 3:30, Holik NYR (trébucher) 6:30, Andreychuk TB (bâton élevé) 10:03, Nedved NYR (double bâton élevé) 10:40, Fedotenko TB (bâton élevé) 12:17, Clymer TB (accrocher), Dingman TB (double rudesse) 14:38, Holik NYR (obstruction) 16:07, Holik NYR (obstruction), McCarthy NYR (battu), Dingman TB (battu) 18:48, Karpis NYR (double échec) 19:54.

**Tirs au but**  
N.Y. RANGERS ..... 11 7 13-31  
TAMPA BAY ..... 16 18 9-43

**Gardiens**  
NY Rangers: Dunham ..... (P,4-13-3)  
Tampa Bay: Khabibulin ..... (G,17-13-4)

**Buts et avantages numériques**  
NY Rangers: ..... 2-7  
Tampa Bay: ..... 4-13  
**Arbitres** — Don Koharski, Eric Furlatt.  
**Juges de lignes** — Tim Nowak, Lyle Seitz.  
**Assistance** — 17,837 (19,758).

### ANAHEIM 2 CALGARY 4 (Prolongation)

**Première période**  
1. Anaheim, Sykora 12 ..... 9:10  
(McDonald, Oates) ..... 9:10  
**Pénalités** — Gelinis Cal (bâton élevé) 1:23, Sauer Ana (obstruction) 11:13, Kariya Ana (accrocher) 15:19.

**Deuxième période**  
2. Calgary, Gelinis 9 ..... 3:45  
(Iginia, Gauthier) ..... 3:45  
3. Calgary, Drury 9 ..... 5:16  
(Saprykin, Clark) ..... 5:16  
4. Anaheim, Kjellberg 5 ..... 17:09  
(Krog, Chistov) ..... 17:09

**Pénalités** — Berube Cal (obstruction) 7:18, Wright Cal (double échec) 14:10.

**Troisième période**  
5. Calgary, Saprykin 3 ..... 11:32  
(Clark) ..... 11:32  
6. Calgary, Yelle 4 ..... 14:26  
(Sloan, Berube) ..... 14:26

**Pénalités** — Aucune.  
**Tir de pénalité raté** — Sykora Ana, 17:53 1ère.

**Tirs au but**  
ANAHEIM ..... 9 13 8-30  
CALGARY ..... 14 10 8-32

**Gardiens**  
Anaheim: Giguere ..... (P,14-13-4)  
Calgary: Turek ..... (G,9-13-4)

**Buts et avantages numériques**  
Anaheim: ..... 0-3  
Calgary: ..... 2-4  
**Arbitre** — Chris Lee, Mick McGeough, Linsmen — Don Henderson, Ryan Galloway.  
**Assistance** — 16,922 (17,409).

### COLUMBUS 2 ST. LOUIS 5 (Prolongation)

**Première période**  
1. Columbus, Sanderson 18 ..... 6:45 (dn)  
(Spacek) ..... 6:45 (dn)  
2. St. Louis, Stillman 14 ..... 7:28 (an)  
(Cajaneck, Boguniecki) ..... 7:28 (an)

3. St. Louis, Mellanby 15 ..... 8:19  
(Demitra, MacInnis) ..... 8:19  
4. Columbus, Sanderson 19 ..... 17:24  
(Wright) ..... 17:24

**Pénalités** — Grand-Pierre Clb (rudesse) 5:30, Klesla Clb (bâton élevé) 11:29, Weight StL (trébucher) 12:54.

**Deuxième période**  
5. St. Louis, Rucinsky 8 ..... 17:18 (an)  
(MacInnis, Khavanov) ..... 17:18 (an)

**Pénalités** — Finley StL (bâton élevé) 2:44, R. Nash Clb (double échec) 7:27, Richardson Clb (coude), Salvador StL (cingler) 10:23, Tkachuk StL (bâton élevé) 11:51, Lachance Clb (obstruction) 15:58.

**Troisième période**  
6. St. Louis, Demitra 13 ..... 6:10  
7. St. Louis, T. Nash 3 ..... 12:30  
(Dubinsky, Low) ..... 12:30

**Pénalités** — Westcott Clb (plongeon intentionnel), Stillman StL (accrocher) 4:43, Rucinsky StL (accrocher) 7:07, Salvador StL (rudesse) 14:32, Wright Cim (double rudesse), Grand-Pierre Clb (battu), Mellanby StL (double rudesse), Jackman StL (battu) 17:09, Richardson Clb, Salvador StL (battu) 17:20.

**Tirs au but**  
COLUMBUS ..... 13 4 9-26  
ST. LOUIS ..... 14 15 9-38

**Gardiens**  
Columbus: Denis ..... (P,12-20-3)  
St. Louis: Johnson ..... (G,5-1-2)

**Buts et avantages numériques**  
Columbus: ..... 0-5  
St. Louis: ..... 2-4  
**Arbitres** — Blaine Angus, Scott Zelkin.  
**Juges de lignes** — Steve Miller, Jonny Murray.  
**Assistance** — 19,794 (19,260).

### DETROIT 2 DALLAS 2 (Prolongation)

**Première période**  
1. Detroit, Holmstrom 8 ..... 1:10  
(Chelios, Devereaux) ..... 1:10  
2. Dallas, Lehtinen 14 ..... 15:47 (an)  
(Modano, Guerin) ..... 15:47 (an)

**Pénalités** — Fedorov Det (double échec) 8:28, Kuznetsov Det (trébucher) 9:48, Kuznetsov Det (trébucher) 14:19, Morrow Dal (rudesse) 16:59.

**Deuxième période**  
3. Detroit, Holmstrom 9 ..... 2:08 (an)  
(Woolley, Lariouov) ..... 2:08 (an)  
4. Dallas, Morrow 10 ..... 5:26  
(Kapapan, Boucher) ..... 5:26

**Pénalités** — Modano Dal (cingler) 0:11, McCarty Det (accrocher) 3:14, DiMaio Dal (bâton élevé) 13:05.

**Troisième période**  
Aucun but.  
**Pénalité** — Downey Dal (assaut) 3:33.

**Prolongation**  
Aucun but.  
**Pénalités** — Young Dal (bâton élevé) 2:39, Shanahan Det (retenir bâton) 3:40, Shanahan Det (conduite anti-sportive, mauvaise conduite, gross mauvaise conduite) 5:00.

**Tirs au but**  
DETROIT ..... 10 10 6 3-29  
DALLAS ..... 10 8 8 2-28

**Gardiens**  
Detroit: Joseph ..... (N,15-7-5)  
Dallas: Turco ..... (N,15-9-7)

**Buts et avantages numériques**  
Detroit: ..... 1-5  
Dallas: ..... 1-5  
**Arbitres** — Shane Heyer, Don Van Massenhoven.  
**Juges de lignes** — Steve Barton, Derek Nansen.  
**Assistance** — 18,532 (18,532).

### — DIMANCHE — MONTREAL 4 ROUYN-NORANDA 6 (Prolongation)

**Première période**  
1. Montréal, Brett Lutes (20) ..... 6:22 (an)  
(P. Bureau S. Gibbons) ..... 6:22 (an)  
2. Rouyn-Noranda, Dominic Deblois (11) ..... 11:37  
(E. Beaudin E. L'Italien) ..... 11:37

**Deuxième période**  
3. Montréal, Cory Urquhart (19) ..... 2:33  
(J. Bonneau L. Robitaille) ..... 2:33  
4. Montréal, Jean-François Soucy (16) ..... 8:47  
(Saprykin, Clark) ..... 8:47  
5. Rouyn-Noranda, Pascal Morency (6) ..... 15:33 (an)  
(J. Gagnon B. Genesse) ..... 15:33 (an)

6. Rouyn-Noranda, Benoit Genesse (20) ..... 18:07 (an)  
(G. Scandella P. Morency) ..... 18:07 (an)

**Troisième période**  
7. Montréal, Brett Lutes (21) ..... 0:43 (dn)  
(T. Noye) ..... 0:43 (dn)  
8. Rouyn-Noranda, Giulio Scandella (16) ..... 3:45 (dn)  
(J. Gagnon) ..... 3:45 (dn)  
9. Rouyn-Noranda, Dominic Deblois (12) ..... 6:02  
(G. Desbiens S. Nadeau) ..... 6:02  
10. Rouyn-Noranda, Giulio Scandella (17) ..... 19:57 (fd)  
(B. Genesse C. Bideau) ..... 19:57 (fd)

**Gardiens**  
Montréal: Eric Bourbeau ..... (3-6-0)  
Eric Bourbeau ..... (à 19:08 3e pér.)  
Eric Bourbeau ..... (à 19:57 3e pér.)  
Rouyn-Noranda, Mathieu Poitras ..... (12-9-0)

**Tirs au but**  
MONTREAL ..... 7 14 10-31  
ROUYN-NORANDA ..... 11 10 14-35  
**Arbitre** — Jean Houli.  
**Assistance** — 2291.

### ACADIE-BATHURST 3 RIMOUSKI 1 (Prolongation)

**Première période**  
1. Acadie-Bathurst, Patrice Bergeron (15) ..... 1:46  
(J. Ferland O. Fillion) ..... 1:46  
2. Acadie-Bathurst, Olivier Fillion (20) ..... 19:48 (an)  
(T. Reid B. Gervais) ..... 19:48 (an)

**Deuxième période**  
Aucun but.

**Troisième période**  
3. Rimouski, Dany Roussin (10) ..... 3:08 (an)  
(M. Pouliot E. Neilson) ..... 3:08 (an)  
4. Acadie-Bathurst, Olivier Fillion (21) ..... 12:35 (an)  
(T. Reid P. Bergeron) ..... 12:35 (an)

**Gardiens**  
Acadie-Bathurst, Christian Lantin ..... (2-2-1)  
Rimouski, Cédric Desjardins ..... (0-2-0)

**Tirs au but**  
ACADIE-BATHUR

# HOCKEY

## L.H.J.M.O.

### CLASSEMENT

Division Ouest						
PJ	G	P	NDP	BP	BC	Pts
Val-d'Or	40	24	11	4	1	142
Hull	38	20	15	1	2	133
R.-Noranda	41	19	18	0	4	151
Montréal	41	15	18	4	4	139

### Division Centrale

PJ	G	P	NDP	BP	BC	Pts
Victoriaville	38	20	11	5	2	137
Sherbrooke	41	19	14	5	3	116
Shawinigan	41	11	21	5	4	106
Drummond	38	10	23	3	2	104

### Division Est

PJ	G	P	NDP	BP	BC	Pts
B.-Comeau	40	24	10	4	2	159
Québec	41	21	15	2	3	146
Chicoutimi	38	17	20	0	1	125
Rimouski	40	9	28	3	0	112

### Division Maritimes

PJ	G	P	NDP	BP	BC	Pts
A.-Bathurst	41	26	9	4	2	152
Halifax	40	23	9	6	2	161
Moncton	42	19	12	7	4	133
Cap-Breton	42	15	20	5	2	117

Un point pour une défaite en prolongation.

**DIMANCHE 29 DÉCEMBRE**

Chicoutimi 6 Baie-Comeau 5 (Prol.)

Acadie-Bathurst 3 Rimouski 1

Montréal 4 Rouyn-Noranda 6

**LUNDI 30 DÉCEMBRE**

Sherbrooke à Drummondville, 19h00.

Halifax à Moncton, 19h00.

Victoriaville à Shawinigan, 19h00.

Baie-Comeau à Chicoutimi, 19h30.

Montréal à Hull, 19h30.

Rimouski à Québec, 19h30.

Rouyn-Noranda à Val-d'Or, 19h30.

**JEUDI 2 JANVIER**

Chicoutimi à Drummondville, 19h00.

**VENDREDI 3 JANVIER**

Hull à Acadie-Bathurst, 19h30.

Moncton au Cap-Breton, 19h30.

Montréal à Drummondville, 19h30.

Rouyn-Noranda à Québec, 19h30.

Baie-Comeau à Rimouski, 19h30.

Chicoutimi à Shawinigan, 20h00.

Sherbrooke à Victoriaville, 20h00.

Compteurs (Au 29 décembre)

B	A	Pts
Gagnon, Jonathan Rou	28	34
Perrault, Joel BaC	28	32
Fillion, Olivier Bat	21	39
Genesee, Benoit Rou	20	40
Parenteau, P-Alexandre She	20	35
Pelletier, Pascal BaC	22	32
Lutes, Brett Mtl	21	33
Massé, David Que	26	27
Ferland, Jonathan Bat	24	29
Proulx, Olivier BaC	21	32

## LIGUE DE L'OUEST

### CLASSEMENT

Division Est						
PJ	G	P	NDP	BP	BC	Pts
Brandon	38	23	8	4	3	149
Regina	37	17	8	9	3	104
Saskatoon	36	20	13	3	0	121
Moose Jaw	40	15	16	7	2	136
Prince Albert	36	13	18	2	107	137

### Division Centrale

PJ	G	P	NDP	BP	BC	Pts
Red Deer	39	27	8	2	2	147
Swift Current	39	22	11	5	1	139
Calgary	36	14	18	3	1	133
Lethbridge	37	14	19	2	2	121
Medicine Hat	39	14	21	1	3	141

### Division B.C.

PJ	G	P	NDP	BP	BC	Pts
Kelowna	36	21	10	4	1	135
Kootenay	39	18	13	5	3	125
Kamloops	40	19	16	4	1	132
Vancouver	38	18	16	2	2	110
P-George	36	12	22	1	1	122

### Division Américaine

PJ	G	P	NDP	BP	BC	Pts
Seattle	35	17	14	2	2	117
Portland	37	13	18	4	2	114
Spokane	35	12	18	4	1	108
Tri-City	31	11	17	0	3	98

Un point pour une défaite en prolongation.

**DIMANCHE 29 DÉCEMBRE**

Calgary 4 Moose Jaw 4

Lethbridge à Kootenay, 18h

Brandon à Swift Current 19h

**LUNDI 30 DÉCEMBRE**

Spokane à Vancouver, 19h

Saskatoon à Prince Albert, 19h30

Kelowna à Prince George, 19h30

**MARDI 31 DÉCEMBRE**

Seattle à Portland, 17h (RG)

Calgary à Kootenay 18h

Brandon à Moose Jaw, 19h

Spokane à Tri-City, 19h05

**MERCREDI, 1er JANVIER**

Brandon à Regina, 14h

Calgary à Lethbridge, 14h

Swift Current à Saskatoon, 16h

Prince George à Kelowna, 16h

## LIGUE DE L'ONTARIO

### CLASSEMENT

Division Est						
PJ	G	P	NDP	BP	BC	Pts
Ottawa	37	27	7	3	0	173
Oshawa	35	19	14	1	1	136
Belleville	35	18	15	1	1	107
Peterborough	36	12	15	7	2	109
Kingston	35	12	19	0	4	126

### Division Centrale

PJ	G	P	NDP	BP	BC	Pts
Barrie	36	18	11	4	3	141
Windsor	36	18	13	3	2	111
Brampton	34	16	14	3	1	129
Mississauga	35	11	18	6	0	105
Sudbury	38	9	27	1	1	86

### Division Ouest

PJ	G	P	NDP	BP	BC	Pts
Plymouth	35	23	6	5	1	147
Windsor	37	23	12	1	1	148
Sarnia	36	21	11	3	1	126
S Ste. Marie	40	15	21	3	1	138
Saginaw	35	6	22	3	4	92

### Division Mid-Ouest

PJ	G	P	NDP	BP	BC	Pts
Kitchener	36	25	7	3	1	149
Erie	36	18	14	2	2	105
London	36	15	18	2	1	105
Guelph	36	13	16	6	1	108
Owen Sound	36	11	20	3	2	112

Un point pour une défaite en prolongation.

**DIMANCHE 29 DÉCEMBRE**

Erie 5 Sarnia 5

London 7 Owen Sound 0

Brampton 9 Peterborough 1

Kingston 4 Belleville 0

Sault Ste. Marie 5 Sudbury 3

Windsor 3 Saginaw 2

Guelph 2 Ottawa 1

Barrie 6 Oshawa 4

**LUNDI 30 DÉCEMBRE**

Kitchener à Plymouth, 14h

**MARDI, 31 DÉCEMBRE**

Mississauga à Brampton, 15h

London à Sarnia, 18h

Kitchener à Saginaw, 19h

Guelph à Barrie, 19h30

**MERCREDI, 1er JANVIER**

Sarnia à London, 14h

Brampton à Owen Sound, 14h

Mississauga à Belleville, 14h

Ottawa à Kingston, 14h

Peterborough à Oshawa, 14h05

**JEUDI, 2 JANVIER**

Kingston à Peterborough, 19h

## MIDGET AAA

### CLASSEMENT

Division C.C.M.						
PJ	G	P	DF	BP	BC	Pts
Gatineau	34	22	11	1	149	115
C.-LeMoine	33	21	10	2	130	106
West Island	30	16	13	1	115	109
Amos	30	16	14	0	96	93
E.-Montpetit	32	12	16	4	112	154
L.-L.-L.	33	6	23	4	103	177

### Division Koho

PJ	G	P	DF	BP	BC	Pts
C.A.-Girouard	32	25	5	2	145	64
Magog	35	20	14	1	129	103
C. Madeleine	32	18	11	3	132	112
Lévis	32	17	13	2	128	112
St-François	32	13	13	6	98	123
Jonquière	31	7	22	2	77	146

Un point pour une défaite en fusillade.

**VENDREDI 3 JANVIER**

C.C.-Lemoine au West Island, 19h30

Magog à Lévis, 19h30

L.-L.-L. à Gatineau, 19h30

## JUNIOR AAA

### CLASSEMENT

Division Sherwood						
PJ	G	P	NDP	BP	BC	Pts
Lennoxville	33	24	5	2	2	145
Coaticook	37	18	13	4	2	136
Longueuil	31	17	10	2	2	133
Contrecoeur	34	16	13	4	1	124
Kahnawake	33	8	23	1	1	109

### Division Ferland-DR

PJ	G	P	NDP	BP	BC	Pts
Valleyfield	35	20	10	3	2	188
St-Jérôme	32	19	9	1	3	154
Lachine	34	16	13	3	2	150
Lafèche	37	14	17	4	2	156
La Plaine	34	14	15	3	2	149
St-Eustache	34	8	23	2	1	121

Un point pour une défaite en prolongation.

**DIMANCHE 29 DÉCEMBRE**

Coaticook 6 Saint-Eustache 6

La Plaine 5 C. Lafèche 4

**VENDREDI, 3 JANVIER**

Mississauga à Québec, 19h30.

Longueuil au C. Lafèche, 20h00.

Kahnawake à Coaticook, 20h00.

## L.A.H.

### CLASSEMENT

CONFÉRENCE DE L'EST						
Division Est						
Pj	G	P	N Dp	BP	BC	Pts
Bridgeport	36	18	10	7	1</	

# Le Yao Ming de 2003? Vous le trouverez sur Internet

**MICHAEL HIFSTAND**  
**ÉCLAIRAGES**

collaboration spéciale  
USA Today

Il y a un an, les prédictions d'affaires dans le monde du sport étaient tellement faciles.

De toute évidence, Yao Ming allait conclure l'année en étant plus vendable que Michael Jordan. Et NBC allait lever le nez sur la NBA et se jeter sur l'Arena Football League. Le baseball majeur allait éviter une autre grève et offrir sa Série mondiale de sept matchs en direct sur Internet, tout en récoltant les pires cotes d'écoute de l'histoire de la finale aux États-Unis.

Tout cela était prévisible. Qui n'aurait pas pu prévoir que les gommages usagés des joueurs de baseball allaient devenir des items de collection sur Internet, comme leurs poils de barbe? Que la NBA allait lancer sa propre marque de souliers? Que le meilleur joueur du monde des affaires sportives ne serait plus du milieu en 2003—Mitt Romney a apporté avec lui son succès des Jeux de Salt Lake City au Massachusetts, là où il est gouverneur depuis novembre.

Et maintenant, tentez un peu de deviner laquelle de ces tendances va finir par toucher la cible...

> 1 — Plusieurs événements sportifs, jugés pas assez importants par la télé, seront retransmis en direct sur Internet.

> 2 — Grâce à la télé digitale, qui offre des centaines de canaux, des tonnes de chaînes spécialisées vont naître.

> 3 — À cause de tout cela, le futur Marv Albert du water-polo va commencer sa route vers la gloire en 2003.

Pour les cas à problèmes cette fois...

> 4 — Le Augusta National va admettre des femmes, seulement pas dans l'arbre sans pubs.

> 5 — La pratique des billets à prix variables—qui permet aux équipes de monter les prix pour les matchs importants—va forcer les employés des équipes à sortir des stades pour hurler, « qui a besoin de billets? »

> 6 — Neuf compagnies ont déclaré faillite après avoir acheté les droits sur le nom d'un stade ou aréna, dont cinq

en 2002. Combien d'autres vont suivre cette voie en 2003?

C'est bien assez pour l'instant. Vous ne voulez quand même pas tout savoir. De toute façon, on ne peut prédire certaines choses. Comme celle-ci: sur le moteur de recherche Lycos, un joueur de basket d'une école secondaire, LeBron James, est le 73<sup>e</sup> sujet le plus recherché, devant Elvis et les Pokémon.

■ ■ ■

D'ordinaire, deux ou trois équipes de la NBA portent à chaque saison un troisième chandail, histoire d'apporter un peu plus de fric au moulin de la ligue. Le soir de Noël, les Lakers ont porté un chandail blanc—au lieu du jaune—qu'ils vont ressortir lors de chaque match du dimanche à la maison. Les Trailblazers de Portland vont lancer un chandail rouge, et les Clippers vont ajouter un chandail bleu en janvier. La différence, selon Sal LaRocca, le vice-président de la NBA, c'est que ces chandails « soulignent une partie de l'histoire de l'équipe ». Les trois équipes ont déjà joué sous ces couleurs par le passé... La technologie n'oublie jamais les jeux vidéo. Scott Henson, de Microsoft, laisse entendre que d'ici 18 mois, les jeux de football de la compagnie vont permettre à 22 joueurs de jouer en même temps sur Internet. Ainsi, chaque joueur pourrait combler un poste au sein d'une équipe. « Mais il faut penser au côté plaisir de la chose, de préciser Henson. Est-ce qu'il y a vraiment quelqu'un qui voudrait s'amuser au poste de bloqueur sur vidéo pendant toute une journée? »

■ ■ ■

Les Nuggets de Denver, de la NBA, ont une nouvelle pub qui rend l'attaquant Nene Hilario un peu plus humain. « Nene Hilario chausse des 16. Et il est célibataire », dit la pub... Les Fêtes nous permettent de célébrer la mémoire de ceux qui nous ont quittés. Et le site d'équipements sportifs Goodnewsforsports.com offre ce petit rappel pour ceux qui veulent mieux apprécier le football de la NFL: à chaque année, environ 3000 vaches servent à fabriquer les ballons de la ligue.

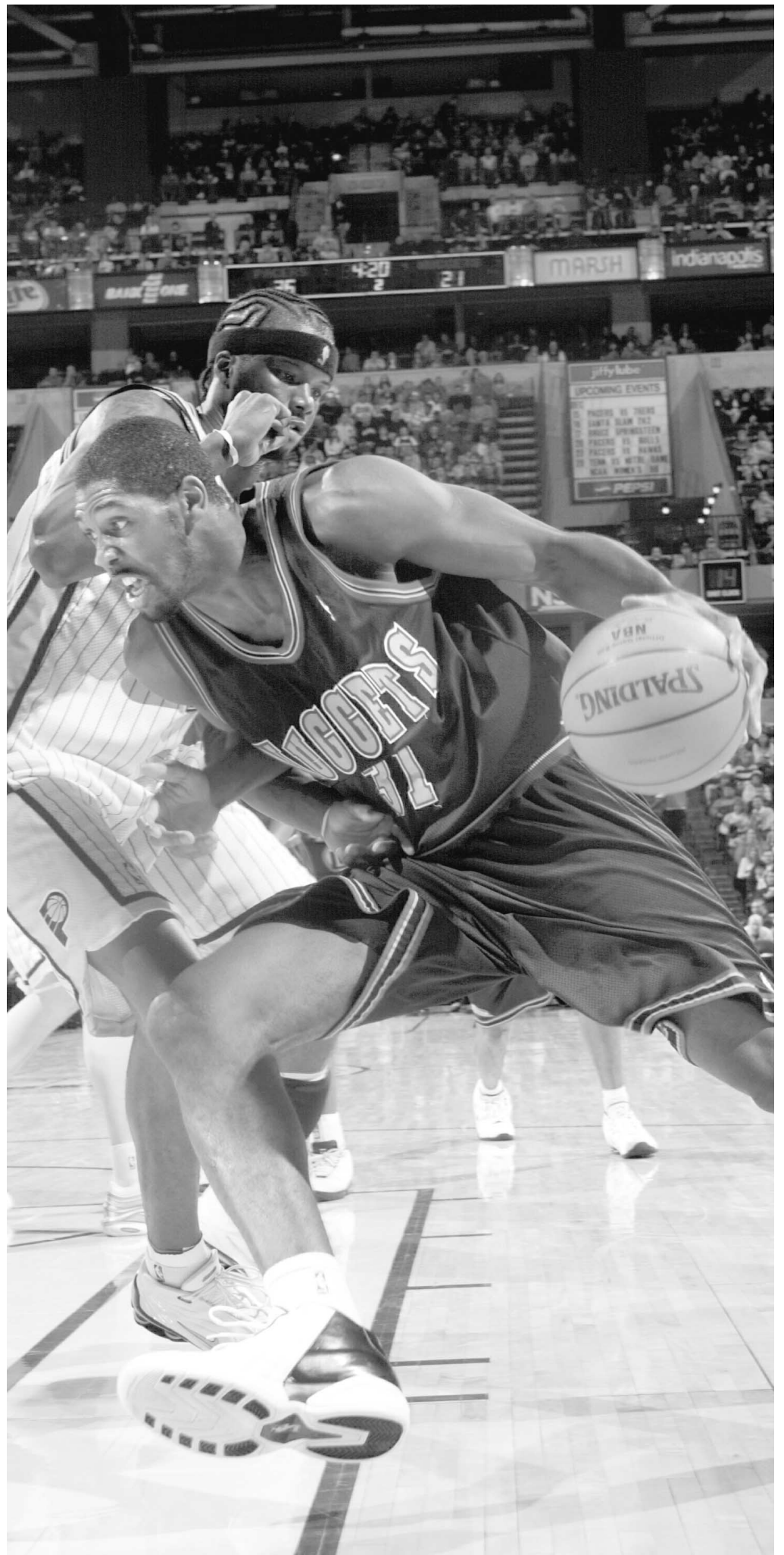


PHOTO Allsport

Les Nuggets de Denver, de la NBA, ont une nouvelle pub qui rend l'attaquant Nene Hilario un peu plus humain. « Nene Hilario chausse des 16. Et il est célibataire », dit la pub.

